

# AIX-EN-PROVENCE

# le mag

n° 6

mars  
avril  
2015

le magazine d'informations de la Ville

LES GRANDS  
RENDEZ-VOUS  
SPORTIFS DU  
PRINTEMPS



**CULTURE**

**LA VILLE EN**

**MOUVEMENT**





15



25



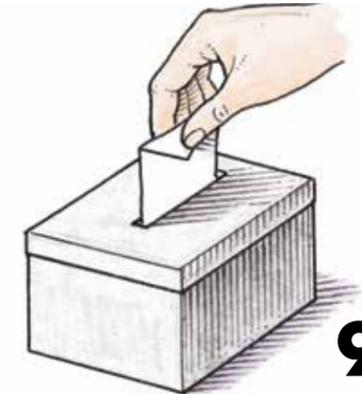
11



22



7



9

## ACTUALITÉ

Le tribunal de grande instance en suspens  
Aix, ville du Soleil levant  
Élections départementales mode d'emploi  
Aibox : lancement des inscriptions

**GRAND ANGLE: l'excellence culturelle**  
Première édition du Festival des Écrivains du sud  
Le Festival de Pâques, déjà une référence  
Aix, terre de BD  
Le rêve éveillé du Carnaval  
Le nouvel hôtel de Caumont ouvre ses portes

L'IronMan monte en puissance  
2<sup>e</sup> set pour l'Open du Pays d'Aix  
Le retour en or de Luka Karabatic

<b>5</b>	Le bâtiment E	
<b>7</b>	inauguré à Beisson	<b>32</b>
<b>9</b>	Bus : quel tracé	
<b>11</b>	depuis Malacrida?	<b>33</b>
	A la maison	
<b>15</b>	des « Bambinos »	<b>34</b>
<b>16</b>	Corsy : la nouvelle	
<b>18</b>	salle Albert-Camus	<b>34</b>
<b>20</b>	Le parvis de l'église	
<b>22</b>	de Luynes rénové	<b>36</b>
<b>23</b>		
<b>24</b>	Majorité	<b>38</b>
<b>25</b>	Opposition	<b>40</b>
<b>27</b>	Retour en image	<b>42</b>

## PROXIMITÉ

Directeur de la Publication  
Maryse Joissains Masini  
Directeur de l'information  
et de la communication  
Isabelle Lorient-Guyot  
Directeur Adjoint  
de la communication  
Jean-François Hubert

Responsable des publications  
Julien Chapon  
Rédacteurs  
Laziz Afarnos, Paul-Henry Fleur,  
Julien Ginoux, et Clémentine Berdot

Crédit photos  
Philippe Biolatto, Jean-Claude  
Carbonne, Carine Martinez  
Dessin couverture  
Marc Etiève - Plasticiens Volants  
Conception graphique  
et mise en page  
Caroline Depoyant

Impression  
Riccobono

AIX-EN-PROVENCE, LE MAG  
Hôtel de Ville  
13616 Aix-en-Provence CEDEX 1  
Dépôt légal à parution



# ÉDITO



## « Gouverner c'est choisir... Et être juste ! »

« Gouverner c'est choisir » disait le Duc de Léviset.  
L'Etat a choisi Tulle à Aix pour y construire le pôle judiciaire que nous attendons depuis des décennies. Renvoyant « sine die » le projet aixois.

Gouverner c'est être juste et cette décision est profondément injuste compte-tenu de l'état des locaux judiciaires aixois. Eclatés aux quatre coins de la ville, ils sont indignes de la deuxième Cour d'Appel de France.

Pour pallier cette injustice, le conseil municipal a voté à l'unanimité l'autorisation pour la Ville d'emprunter les 55 millions d'euros, en lieu et place de l'Etat, afin de construire sans attendre un pôle judiciaire digne de nos magistrats, avocats et justiciables. Digne de la Justice.

### LA VILLE EMPRUNTE ET PROPOSE À L'ETAT DE LA REMBOURSER SUR PLUSIEURS ANNÉES

Saisie il y a plus d'un mois, Madame Taubira, Garde des Sceaux, n'a pas répondu. Cependant la situation est urgente et nécessite l'autorisation rapide du ministère pour pouvoir entreprendre les travaux. De son côté, consciente de l'importance de l'enjeu, la Communauté du Pays d'Aix vient de délibérer et participera financièrement.

La Justice fait partie, avec l'université, de l'ADN d'Aix. Notre devoir est de lui permettre de s'exercer dans des conditions décentes.

Nous demandons à l'Etat d'accepter de nous laisser avancer sur ce dossier capital pour la Ville.

**Maryse Joissains Masini**

Maire d'Aix-en-Provence

Président de la Communauté du Pays d'Aix

1

CRÉE TON COMPTE  
DÈS LE 27 MARS  
À 9H00



2

RÉSERVE TA SEMAINE  
DÈS LE 27 AVRIL  
À 9H00

6-8 ANS  
9-11 ANS  
12-16 ANS

# AIXBOX\*

\* LA BOITE LOISIRS DE L'ÉTÉ



aixenprovence.fr

Renseignements 04 88 71 84 14



## TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE : POUR L'ÉTAT, LE PROJET EST JUSTE « REPORTÉ »

**INTERROGÉ À L'ASSEMBLÉE,  
LE MINISTRE FRANÇOIS  
REBSAMEN A RÉPONDU  
QUE LE PROJET DE TGI  
N'ÉTAIT PAS ABANDONNÉ,  
MAIS REPORTÉ  
« AU PROCHAIN BUDGET  
TRIENNAL ». QUANT  
À LA PROPOSITION  
DE FINANCEMENT  
PAR LA COMMUNE  
D'AIX, LES SERVICES  
DE LA CHANCELLERIE  
L' « EXAMINENT  
ATTENTIVEMENT ».**

On sait de longue date, et de la bouche de quatre ministres de la Justice, que l'Etat s'était engagé à construire un nouveau tribunal de grande instance sur le boulevard Carnot, à l'emplacement de l'ancien, qui a été démoli. Ce nouvel équipement aurait aussi pour but de regrouper les diverses juridictions, éparpillées dans toute la ville. Or, voici quelques mois, les Aixois ont appris que l'Etat reportait ce projet sine die - c'est-à-dire sans que soit donnée de date pour le relancer. Maryse Joissains Masini a alors envisagé que la Ville emprunte pour construire cet équipement, à

charge pour l'Etat de la rembourser ; elle a envoyé un courrier en ce sens au ministère.

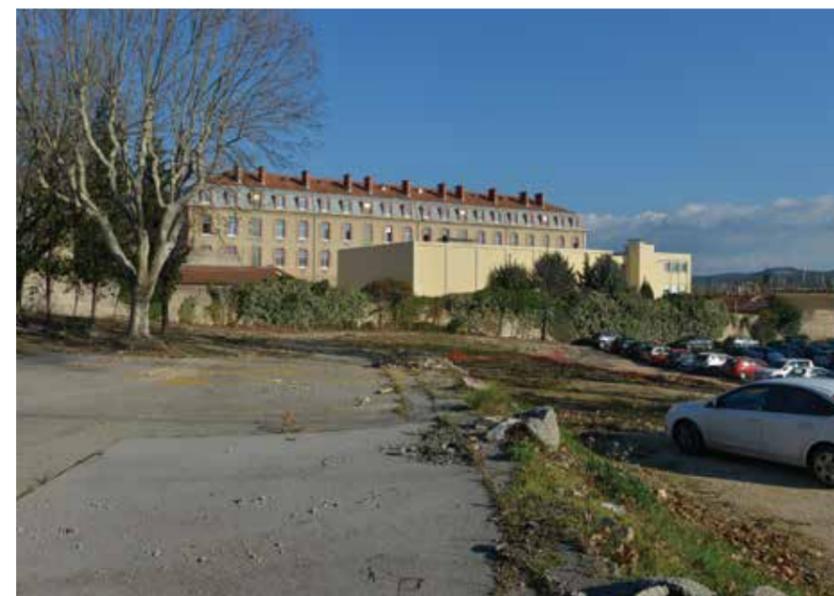
Lors d'une question orale à l'Assemblée Nationale, et en l'absence du ministre de la Justice, Christiane Taubira, c'est François Rebsamen, ministre du Travail et de l'Emploi, qui a répondu aux Aixois. Il a d'abord affirmé que « l'effort d'économie budgétaire engagé par le gouvernement » avait contraint ce dernier « à reporter ce projet au prochain budget triennal, afin de lui assurer un financement sécurisé à la hauteur des crédits nécessaires (...) Dès 2016, vous aurez donc une

visibilité sur ce projet », lequel « n'est nullement remis en cause ».

Le ministre a également précisé qu'une enveloppe de 400 000 € avait été débloquée dès cette année pour l'amélioration et l'entretien des bâtiments provisoires.

Quant à la proposition de financement de la commune d'Aix, le représentant du gouvernement a répondu : « Les services de la Chancellerie en examinent attentivement la faisabilité juridique et financière, car une telle opération n'est pas fréquente. En effet, la proposition de la municipalité ne consiste pas en une contribution classique au financement du projet, ce qui en réduirait le coût pour l'État, mais en une avance de fonds remboursable par l'État, avec des intérêts qui renchérissent le coût global du projet ».

Attendons donc que l'Etat finisse d'examiner « attentivement » la proposition aixoise... Mais d'ores et déjà, et contrairement à ce que le ministre affirme, jamais la Ville n'a eu l'occasion d'approfondir le mode de remboursement puisque la Chancellerie n'a toujours pas répondu au courrier du maire d'Aix.



# LUMIÈRE SUR L'ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART

**LE 25 MARS PROCHAIN,  
L'ÉCOLE SUPÉRIEURE  
D'ART D'AIX OUVRE  
SES PORTES AU PUBLIC.**

Les portes ouvertes sont l'occasion de découvrir, bien loin des « clichés », un établissement qui prépare ses étudiants à une véritable palette de métiers. Avec une longueur d'avance, elle a fait le choix depuis plus de vingt ans, d'orienter son enseignement artistique vers la relation art, sciences et technologies. À la peinture, au dessin et au volume, se sont rajoutées des pratiques telles que la robotique, l'électronique et

la programmation. Ces nouvelles disciplines ne se substituent pas aux pratiques fondamentales de la création artistique, mais les complètent, et toutes coexistent au sein de l'école. L'établissement a d'ailleurs mis en place en 2013, une mention Art-Temps Réel venant accompagner durant leur cursus, les étudiants ancrés dans cette logique de création « numérique ». C'est également une

mention venant qualifier le DNSEP, diplôme national délivré par l'école à l'issue de cinq années d'études, et habilité au grade de MASTER par le ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche. En parallèle, l'école propose des « ateliers ouverts » qui s'adressent à tous les publics et à tous les âges. Et participe régulièrement à différents événements culturels tels que le Festival Gamerz, la fête foraine numérique Eniarof ou encore la biennale e-topie, dont le dessein est de promouvoir les nouvelles pratiques de création à l'ère du numérique dans le champs des arts, de la science, de la musique et des nouvelles technologies. À l'occasion de ces portes ouvertes, les étudiants et enseignants présenteront la surprenante diversité de pratiques exercées et enseignées.

Les portes ouvertes de l'école  
supérieure d'art d'Aix-en-Provence  
25 mars 2015  
ecole-art-aix.fr

**LE CHOIX DU NUMÉRIQUE IL Y A PLUS DE VINGT ANS ÉTAIT À L'ÉPOQUE UNIQUE EN FRANCE. IL A FAIT LA RÉPUTATION DE LA STRUCTURE AIXOISE QUI SUR CETTE LANCÉE A TOUJOURS GARDÉ UNE LONGUEUR D'AVANCE.**



© C. Castelleira

## UNE PHOTOGRAPHE AIXOISE PRIMÉE

L'Aixoise Sophie Bourgeix vient de remporter à Rome le titre européen de Master qualified European Photographer, remis par la Fédération européenne de photographie (FEP). Il vient saluer son travail autour de « L'autre regard », une série de vingt portraits de jeunes handicapés.

Passionnée de photographie depuis son enfance, Sophie Bourgeix a ouvert en 2012 un studio photo sur le cours Mirabeau. C'est dans ce lieu dédié au portrait, intime et chaleureux, que la photographe, par ailleurs diplômée

en psychologie, a réalisé ce travail singulier autour du handicap. Elle est la première femme photographe à recevoir ce prix. Seul cinq Français ont été primés auparavant. Félicitations !



# AIX, VILLE DU SOLEIL LEVANT



**A L'OCCASION DES 20 ANS DU DON  
DU THÉÂTRE NÔ À NOTRE VILLE, CETTE  
DERNIÈRE CÉLÈBRE LE JAPON TOUT AU  
LONG DE L'ANNÉE 2015.**

La scène de Théâtre Nô, offerte voici plus de vingt ans à la Ville d'Aix par Maître Tanshu Kano vient d'être déménagée. Elle se trouve désormais au parc Saint-Mitre. Il ne s'agit pas d'un simple décor théâtral : une scène de Théâtre Nô a une dimension quasi-religieuse au Japon. C'est aussi un objet d'art, en bois précieux de cyprès du



Japon, nommé hinoki.

Le don d'un Théâtre Nô à la Ville aura été le point d'ancrage des échanges entre Kumamoto et Aix avant que les deux villes ne signent officiellement un accord de partenariat en 2013.

Tout au long de l'année, Aix-en-Provence célébrera cet anniversaire en mettant en avant la culture japonaise. L'événement phare de cette année japonaise sera l'organisation, les 29 et 30 mai au parc Saint-Mitre, de deux performances de Théâtre Nô dirigé par Maître Kano, qui se déplacera spécialement de Kumamoto avec sa troupe composée d'une quinzaine d'acteurs.

De nombreux partenaires, associatifs ou institutionnels, culturels ou sportifs, proposeront quant à eux un programme varié permettant de découvrir ou d'approfondir ses connaissances de la culture japonaise : concerts, spectacles de danses, expositions, démonstrations sportives, échanges de lycéens, repas japonais dans les écoles, rythmeront cette année.

Le volet économique n'est pas oublié avec l'organisation d'un temps dédié aux entreprises aixoises sur les opportunités d'affaires au Japon, en lien avec la représentation diplomatique française au Japon.

Renseignements  
aixenprovence.fr

## GASTRONOMIE DEUX NOUVELLES ÉTOILES

Le guide Michelin a livré son palmarès 2015 le 1<sup>er</sup> février dernier. Deux restaurants aixois y font leur entrée : L'esprit de la Violette, tenu par Marc de Passorio et Le Clos - Jean Marc Banzo. Pour le premier, le guide a salué « une cuisine moderne, créative et colorée », tandis que pour le second il loue « un savant mélange de cuisine méditerranéenne et asiatique ». Avec une étoile, les deux chefs rejoignent ainsi l'établissement de Pierre Reboul, et contribuent à renforcer l'attractivité de la ville. Pour être tout fait complet, ne soyons pas sectaire et citons également les chefs Mathias Dandine et Dan Bessoudo, à la tête respectivement du Saint-Estève au Tholonet et de la Table de Ventabren, tous deux étoilés et situés à deux pas d'Aix-en-Provence.



JEAN-MARC BANZO



MARC DE PASSORIO

# UN BUDGET SANS HAUSSE DES TAUX

Depuis 14 ans, la Ville maintient les taux des impôts locaux. Cela a encore été le cas cette année, bien que 2015 soit, à nouveau, marquée par une forte baisse des dotations de l'Etat aux communes. Pour Aix, cette baisse sera de plus de 3,6 M €. A cela s'ajoutent les dépenses liées à la nouvelle organisation du temps scolaire : au moins 1 M €. Du coup, l'autofinancement de la Ville est en baisse, aux environs de 3 M € (il était de 9,5 M € en 2013).

Il aurait pu sembler logique de sabrer dans les dépenses d'investissement. Mais la Ville a toujours considéré que l'investissement était le meilleur moyen de soutenir le tissu économique et qu'il était capital de le maintenir, surtout en période de crise. Elle a donc inscrit 25 M € d'emprunts pour conserver un montant de dépenses d'équipement conséquent, de près de 59 M €.

## EMPRUNTS : PAS DE MAUVAISE SURPRISE

Mi-janvier, la Banque nationale suisse a déconnecté sa monnaie de l'euro. Cela a entraîné une réévaluation immédiate du franc suisse. Des centaines de collectivités territoriales françaises, qui avaient contracté des emprunts dans cette monnaie – ou indexés sur elle – ont alors vu une forte hausse de leurs montants à rembourser. Rien de tel à Aix : notre Ville n'a contracté ni emprunt toxique, ni emprunt adossé à une autre devise que l'euro. Cela démontre, une nouvelle fois, une prudence certaine de la Ville.

## PETITES RUES MAIS GROS CHANTIERS

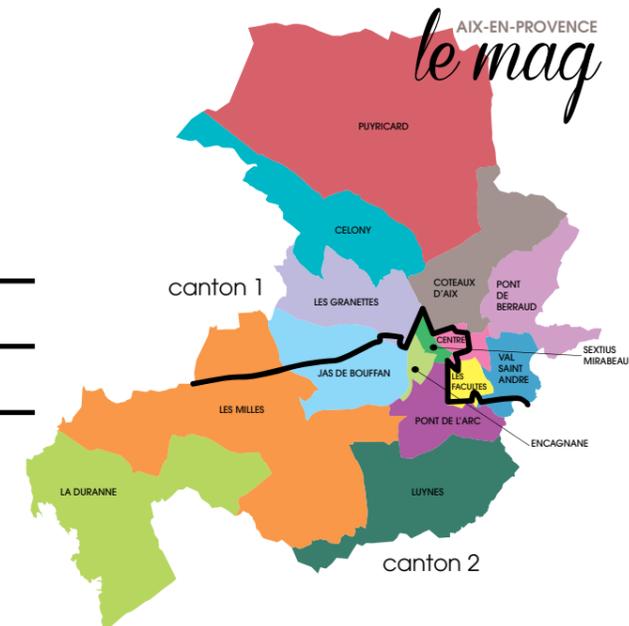
Depuis début-février, deux chantiers importants ont démarré dans le centre-ville. L'un porte sur la rue Boulégon, l'autre sur la rue du Bon-Pasteur. Ils concernent, pour le premier, la rénovation du réseau d'eau potable, du réseau d'eaux usées, du réseau de gaz, pour le second le réseau d'eau potable, le réseau d'eaux usées et le réseau d'eaux pluviales. Dans les deux cas, il sera procédé à la réfection du caniveau central.

Pour ce qui est de la rue Boulégon, les travaux seront scindés en deux grandes phases : jusqu'au 7 août, ils

seront effectués entre la rue Mignet et le milieu de la rue Boulégon. Puis, du 7 août à fin-décembre, les travaux auront lieu sur l'autre moitié de la rue Boulégon, jusqu'à la rue Pierre-et-Marie-Curie. La circulation y est interdite. Seul l'accès des riverains et des commerçants sera autorisé (hors zone de chantier). Quant à la rue du Bon-Pasteur, les travaux devraient durer jusqu'à la fin-octobre. Depuis le démarrage du chantier, ils se déplacent au fil des semaines, entraînant à chaque fois des modifications dans les sens de circulation.



# LES 22 ET 29 MARS, ON VOTE POUR LE DÉPARTEMENT



A la fin de ce mois, les électeurs sont appelés aux urnes pour des élections inédites : les « élections départementales ». Elles remplacent les élections cantonales, qui existaient depuis les années 1870.

Changement de terminologie pour ces élections, mais aussi pour l'assemblée qui va accueillir les nouveaux élus : le conseil général va en effet laisser la place au « conseil départemental ».

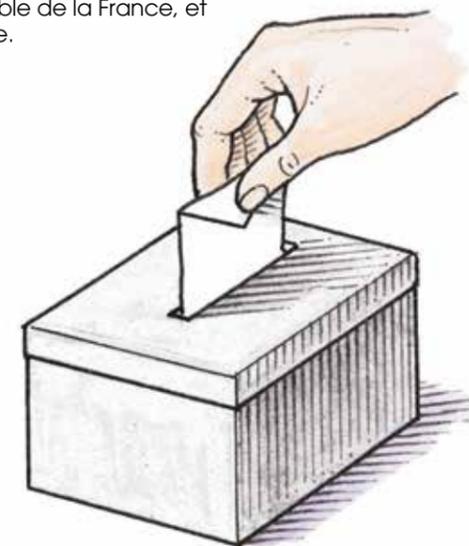
Les cantons restent la base territoriale, mais eux aussi ont subi des modifications, en l'occurrence ils ont été élargis. Du coup, leur nombre se retrouve quasiment divisé par deux : il passe de 3 971 à 2 054 pour l'ensemble de la France, et de 57 à 29 pour les Bouches-du-Rhône.

Pour notre ville, où existaient trois cantons – Aix-centre, Aix-nord-est, Aix-sud-ouest – il n'y en a plus que deux : Aix 1 au nord et Aix 2 au sud (voir carte ci-dessus).

Moins de cantons, cela signifie-t-il moins d'élus ? Non. Jusqu'à présent, on élisait un conseiller général – avec, ces dernières années, un suppléant. Désormais, les électeurs voteront pour un binôme masculin-féminin et leurs deux remplaçants, un homme et une femme également. Le changement, c'est dans le département !

## qui vote ?

- Seuls les citoyens français. Les ressortissants européens – qui peuvent voter pour les municipales – ne voteront pas aux élections départementales.
- Les jeunes gens nés en 1996 ont été inscrits automatiquement sur les listes électorales.
- Les jeunes gens nés en début d'année 1997 et qui auront 18 ans avant le scrutin peuvent s'inscrire sur les listes électorales, auprès du service des élections (17 rue Venel).



## où ?

Pour trouver votre bureau de vote à Aix-en-Provence, rendez-vous sur [aixenprovence.fr](http://aixenprovence.fr) et cliquez sur l'icône « Elections : Mode d'emploi. »

## procuration

### COMBIEN ?

Une personne ne peut recevoir qu'une seule procuration (éventuellement deux si l'une des deux est établie par un électeur vivant à l'étranger). Le mandataire (celui qui reçoit la procuration) doit donc signaler à son mandant (celui qui la donne) si on lui a déjà confié une procuration.

### OÙ ?

Pour établir une procuration, il faut se rendre soit au tribunal d'instance, soit au commissariat de police, soit à la gendarmerie, muni d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile de moins de trois mois.

# POUR DÉCOUVRIR LES DANSEURS DE DEMAIN

**LE 18<sup>E</sup> CONCOURS  
INTERNATIONAL  
DE DANSE D'AIX-EN-PROVENCE  
AURA LIEU LE 3 MAI.  
OUVERT AU PUBLIC,  
IL EST UN RÉSERVOIR  
DE JEUNES TALENTS.**



Que les spectateurs habitués du Concours international de danse commencent par noter le changement majeur de cette année : l'épreuve ne se déroulera pas, comme les années précédentes, au théâtre du Jeu de Paume, mais au Grand théâtre de Provence.

Pour le reste, ce concours, créé en 1998 par Brigitte Moulin-Isoard, verra de nouveau se mesurer les plus brillants jeunes danseurs et danseuses venus des meilleures écoles de France, de l'Union européenne et de Russie. Trois catégories sont au programme : danses classique, contemporaine, et modern'jazz. L'an dernier, ils avaient été 300 candidats à se produire devant un jury de professeurs, danseurs étoiles et chorégraphes internationaux, présidé par Cyril Atanassoff, danseur étoile de l'Opéra de Paris. De nombreux participants à ce concours se retrouvent, par la suite, dans diverses grandes compagnies de ballet, dans les opéras de Paris, New-York, Toronto, Londres, Leipzig, Bruxelles...

Ce concours, parrainé par la Confédération nationale de danse et le conseil général, bénéficie du haut patronage de la Municipalité d'Aix-en-Provence.

## « POSTACCESS » : UNE PREMIÈRE NATIONALE

C'est à Aix, à la Poste Rotonde, qu'a été dévoilé « Postaccess ». Ce système, créé par La Poste, permet de transformer un téléphone portable en une clef pour tout appartement, villa, magasin, bâtiment public... Il suffit, pour le propriétaire, d'envoyer un simple SMS – automatiquement crypté – à la personne qu'il veut autoriser à accéder dans le lieu : ami, femme de ménage, livreur, etc. Le destinataire du SMS n'aura qu'à

approcher son téléphone de la porte pour la voir se déverrouiller. Cette solution évite des déplacements fastidieux pour remettre les clefs, puis les restituer. Et il n'y a pas à craindre que des doubles de clefs se baladent dans la nature, ce qui pourrait nécessiter un changement de serrures : l'autorisation d'accès est retirée aussi facilement qu'elle est accordée. Pour Maryse Joissains Masini,

qui assistait à cette première, « Postaccess » s'inscrit parfaitement dans le label « French Tech », destiné à faciliter la vie du public grâce au recours aux nouvelles technologies.



# AIXBOX CRÉE TON COMPTE DÈS LE 27 MARS



Aixbox, la boîte loisirs de l'été accueille chaque été près de 1 000 jeunes Aixois de 6 à 16 ans pour des semaines d'activités.

Dès le 27 mars, les parents peuvent créer un compte pour leurs enfants afin de gagner du temps au moment du top départ des pré-inscriptions, le 27 avril à 19h, via [aixenprovence.fr](http://aixenprovence.fr). Attention, les places sont limitées.

Les semaines proposées par le dispositif Aixbox s'organisent autour de plusieurs thématiques : loisirs, découverte, nature et sensation (pour les 9-16 ans), et mystère et surprise (pour les 6-8 ans). On devrait y trouver entre autres du cirque, du théâtre, du moto cross, du bowling, des sorties V.T.T., et les activités vedettes comme le karting ou le laser game... Bref,

de quoi assurer aux participants un été animé et rempli de souvenirs. Le camp de base est situé au Pont de l'Arc (CREPS). Un endroit idéal pour accueillir les jeunes participants du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30.

AIXBOX  
04 88 71 84 14

## 90 RAISONS DE SE RENDRE À LA FÊTE FORAINE

*Air Crash, Boomerang, Wilde Maus, Rio Rapidos...* Telles sont quelques-unes des 90 attractions de la fête foraine qui, comme à l'accoutumée, vient de prendre ses quartiers au stade Carcassonne. Elles vous projettent dans les airs, vous font croire que vous allez tomber dans le vide, vous font subir des accélérations de 3G... D'autres attractions sont évidemment plus calmes, comme la *Chenille* ou le *Benny Hill*, un grand habitué de la fête foraine. On l'aura compris, entre les sensations fortes, les classiques telles les auto-tamponneuses, les stands d'adresse et jusqu'à la pêche aux canards, il y en a pour tous les goûts et pour tous les âges.

L'association des forains du Grand Sud démontrera qu'elle a toujours du cœur puisqu'elle organisera, comme chaque année, une journée gratuite pour les handicapés ; cette journée avait accueilli 350 invités l'an passé.

Fête foraine  
Jusqu'au 22 mars.



# 25 ANS AU SERVICE DES ASSOCIATIONS

**NÉE EN 1990 SOUS LE NOM D'AIX-ASSOCIATIONS,  
PAYS D'AIX ASSOCIATIONS SOUFFLE CETTE ANNÉE SES 25 BOUGIES.**

Le 16 mars 1990, Aix-Associations voit le jour, sous l'impulsion de Paul Marc, conseiller municipal, et d'une vingtaine d'associations. L'objectif ? Créer un lieu de soutien et d'accompagnement, où les bénévoles pourraient trouver tous les conseils nécessaires, en même temps qu'un lieu de rencontres et d'échanges.

25 ans plus tard, l'association des associations a pris une toute autre dimension. Forte de près de 700 associations adhérentes, elle a su à chaque fois proposer les actions répondant à leurs attentes. Ainsi, aux traditionnels soutiens logistiques et de conseils, la structure a mis progressivement en place des services

plus pointus. Comme le service paie, qui gère l'ensemble des documents relatifs à la paie d'un salarié, ou encore le service communication, qui réalise pour les associations différents supports (affiches, site internet, tracts...). Pays d'Aix Associations accompagne également les associations d'Aix et du Pays d'Aix pour qu'elles puissent s'adapter et tirer profit au mieux des évolutions les concernant. Elle a ainsi activement milité pour le développement durable et un engagement plus fort des associations pour les éco-manifestations, avant de les aider aujourd'hui dans la recherche de financements privés (mécènes, fondations, crowdfunding...). Au cours de ses 25 années d'existence,

Pays d'Aix Associations a également souvent été sollicitée comme laboratoire d'idées et d'initiatives. Pour se faire une idée plus exhaustive des services et de l'accompagnement proposé par Pays d'Aix Associations, le mieux est de se connecter à son site Internet [www.paysdaixassociations.org](http://www.paysdaixassociations.org), qui propose par ailleurs un répertoire référencant plus de 2 000 associations. La Maison de la Vie Associative du Pays d'Aix ne compte pas s'arrêter là et concocte déjà, en parallèle des événements qui viendront célébrer dignement son anniversaire, de nouveaux projets. Au menu : une aide à la médiation pour régler les conflits internes, un développement de sa présence sur Internet et les réseaux sociaux, un engagement dans la toute nouvelle French Tech... De quoi rester, encore et toujours, au plus près des préoccupations des associations.

**Pays d'Aix Associations**  
Maison de la Vie Associative  
Le Ligourès - Place Romée de Villeneuve  
04 42 17 97 00  
[info@paysdaixassociations.org](mailto:info@paysdaixassociations.org)  
[www.paysdaixassociations.org](http://www.paysdaixassociations.org)

**CRÉE IL Y A MAINTENANT 37 ANS, PAR LA JEUNE CHAMBRE ECONOMIQUE ET AIX-ACCUEIL, LA FOIRE AUX ASSOCIATIONS D'AIX-EN-PROVENCE EST ORGANISÉE DÈS 1991 PAR PAYS D'AIX ASSOCIATIONS QUI LUI DONNE LE NOM D'ASSOGORA. ELLE SE DÉROULE SUR LE COURS MIRABEAU LE DEUXIÈME DIMANCHE DE SEPTEMBRE, ET RÉUNIT ENVIRON 400 ASSOCIATIONS ET PLUS DE 30 000 VISITEURS.**



## LE BON MOMENT POUR DÉBROUSSAILLER

**L'ÉTÉ APPROCHE... ET AVEC LUI LE RISQUE DES FEUX DE FORÊT. LE DÉBROUSSAILLEMENT PERMET UNE PROTECTION EFFICACE.**



Lorsqu'il entend le mot « débroussaillage », le public non averti imagine un déboisement intégral de la colline. Il n'en est rien. Pour se montrer efficace contre les feux de forêt, le débroussaillage doit être réalisé de sorte que les végétaux soient enlevés dans un rayon de 3 mètres autour de l'habitation.

**LES ARBRES** : ils doivent être élagués jusqu'à une hauteur de 2 mètres, et leurs couronnes espacées de 2 mètres les unes des autres, pour éviter toute propagation d'un éventuel incendie.

**LES BUISSONS** : ils doivent être enlevés dans un rayon de 50 mètres autour de toute construction, et 10 mètres de part et d'autre des voies d'accès privées, et espacés de 5 mètres les uns des autres, toujours pour éviter une propagation du feu.

Même si cette opération est coûteuse la première année car elle

peut impliquer l'abattage d'arbres et leur élagage, par la suite elle ne représente qu'un entretien de la végétation basse, qui doit se faire tous les trois ans environ.

Le brûlage des végétaux issus du débroussaillage n'est plus autorisé. Les végétaux devront soit être broyés puis répandus au sol, soit être transformés en compost, ou bien encore être transportés à la déchetterie la plus proche. Il ne faut évidemment pas les laisser intacts sur place : ils risqueraient d'aggraver les effets d'un feu de forêt.

**Renseignements complémentaires**  
auprès de votre mairie annexe ou de la Direction environnement et risques majeurs de la Ville  
04 42 28 07 76

## LE SQUARE PAUL-CÉZANNE REPENSÉ

Le square Paul-Cézanne, situé sur une parcelle de 1 800 m<sup>2</sup> entre la Rotonde et les Allées provençales, fait actuellement l'objet d'un réaménagement complet. Le site posait à la fois un problème de perspective et un problème de salubrité publique puisqu'il était utilisé par des groupes marginaux, la nuit notamment.

Par ailleurs, les multiples dégradations subies par les mécanismes de la fontaine circulaire et le tassement de terrain constaté sous une partie de la fontaine attenante ont fait envisager de repenser l'ensemble du site. Les buissons ont été enlevés (et replantés ailleurs par les services municipaux), tandis que la SEMEPA - en charge du projet - travaille avec le paysagiste Paul-Pierre Pétel à transformer cet espace stratégique. Pour l'heure aucun projet n'est encore arrêté. Seules contraintes imposées: les mises en valeur de la statue représentant Paul Cézanne, et du monument aux morts du Génocide arménien, dont on commémore en avril le centenaire. Le nouveau projet devrait être choisi au printemps.



**COMME POUR L'ENSEMBLE DU SECTEUR ROTONDE, LES PRINCIPES RETENUS POUR RÉAMÉNER LE SQUARE PAUL CÉZANNE VISERONT À REDONNER DE L'ESPACE AUX PIÉTONS ET À OUVRIR AU REGARD LES ESPACES.**



# GRAND-ANGLE

*sur l'excellence culturelle*

Excellence culturelle. Ces deux mots, adossés traditionnellement à la ville, raisonnent encore davantage en ce printemps. Deux nouveautés d'abord, deux signes extrêmement forts : la création d'un événement littéraire d'envergure nationale, et la réouverture de l'hôtel de Caumont. La première doit beaucoup à Paule Constant, figure de la littérature à Aix. Son Festival des Écrivains du Sud réunit en mars près de 100 auteurs, et promet de faire d'Aix-en-Provence, le temps d'un week-end, la capitale du livre.

La seconde nouveauté est également une résurrection, celle de l'hôtel de Caumont. Acquis en 2010 par Culturespaces, il a fait depuis, l'objet d'une sublime réhabilitation. Le public pourra le découvrir en mai à l'occasion d'une grande exposition consacrée à Canaletto. Le Festival de Pâques n'est pas beaucoup plus vieux, troisième édition cette année, mais il est déjà devenu un rendez-vous incontournable de la musique classique. Un statut renforcé par une programmation 2015 là encore exceptionnelle.

Dans ce tableau, les Rencontres du 9<sup>e</sup> Art, dont c'est la douzième édition, font office de doyen. Devenu l'un des plus importants en France, ce festival à la fois populaire et pointu attend près de 50 000 visiteurs. Pour compléter l'ensemble, pendant le week-end BD, le Carnaval d'Aix viendra prolonger la fête, avec un spectacle féerique. Excellent printemps à tous.

# FESTIVAL DES ÉCRIVAINS DU SUD AIX À LIVRE OUVERT

**LES 13, 14 ET 15  
MARS PROCHAINS,  
PAS MOINS  
D'UNE CENTAINE  
D'AUTEURS  
SONT À L'AFFICHE  
DU PREMIER FESTIVAL  
DES ÉCRIVAINS  
DU SUD.**

Après avoir été capitale européenne de la culture en 2013, Aix deviendrait-elle aussi une capitale littéraire ? C'est en tout cas ce que laisse espérer la première édition de ce festival portée par Paule Constant, membre de l'Académie Goncourt depuis 1998. Fidèle à la passion qui l'anime depuis maintenant quinze ans et l'organisation des rencontres des Écrivains du Sud, elle a convaincu pas moins d'une centaine d'auteurs, romanciers, journalistes, penseurs, philosophes, économistes, sociologues ou biographes, de se rendre à Aix les 13, 14 et 15 mars prochain.

« Où l'art d'écrire commence-t-il ? Où l'art de lire finit-il ? » C'est autour de ces questions que dialogueront l'ensemble des invités, au cours des très nombreux rendez-vous programmés. Les écrivains parleront de leurs lectures, mais pas seulement. Des conférences, des lectures, des dédicaces et des échanges permettront pendant trois jours de nourrir le débat. Du très haut niveau donc, et l'occasion est unique de rencontrer celles et ceux qui

font le livre et la pensée aujourd'hui. Notons qu'une large place sera également consacrée à la littérature jeunesse. Le Festival des Écrivains du Sud s'adresse effectivement à un large public. L'ensemble des rendez-vous est d'ailleurs en entrée libre.

## AU COEUR DE LA VILLE

Hôtel de Ville, bibliothèque de la halle aux Grains, hôtel Maynier d'Oppède, musée des Tapisseries, Institut d'études politiques (IEP) ; la rue Gaston de Saporta sera le temps de ce week-end entièrement dédiée au livre, véritable colonne vertébrale du festival. A tous ces lieux il faut évidemment ajouter la bibliothèque Méjanès, où de nombreuses rencontres se dérouleront, ainsi que l'amphithéâtre de la Verrière, qui accueillera des lectures publiques.

**Festival des Écrivains du Sud du 13 au 15 mars.**  
Retrouvez la programmation dans l'agenda culturel de la ville et sur [aixenprovence.fr](http://aixenprovence.fr)



## 100 AUTEURS INVITÉS

Auteurs nationaux, régionaux ou de littérature jeunesse, ils sont une centaine à avoir répondu présents. La liste n'est pas exhaustive mais elle suffit à évaluer le niveau de ces rencontres : Paul Amar, Muriel Barbery, Malek Chebel, Boris Cyrulnik, Jean-Louis Debré, Eric de Montgolfier, Clara Dupont-Monod, Michel Field, David Foenkinos, Franz-Olivier Giesbert, Marek Halter, Jean-François Kahn, Serge Moati, Daniel Picouly... Tous seront notamment en dédicaces au musée des Tapisseries, le 13 de 14h à 18h, les 14 et 15 de 10h à 18h.

## rendez-vous

### « LIRE ET ÉCRIRE »

Les écrivains parlent des livres qui les ont marqués. Hôtel Maynier d'Oppède, les 13 et 14 mars.

### « RENCONTRES SAVOIRS ET IDÉES »

« Sciences po » accueille des grands essayistes contemporains pour une série de discussion avec des journalistes. IEP, les 13 et 14 mars.

### « L'ACTUALITÉ LITTÉRAIRE DÉCRYPTÉE »

Carte blanche à Michel Field ou forum des auteurs, l'occasion de dresser un panorama littéraire de ce début d'année. Divers lieux.

### « LECTURES »

Lectures croisées et entrecoupées de conversations. Hôtel Maynier d'Oppède, le 13 mars à 18h45 ; et amphithéâtre de la Verrière, le 12 mars à 20h et le 14 mars à 18h30 (attention, réservations indispensables au BIC, du mardi au samedi de 10h à 18h30 au 04 42 919 919)

### « DÉDICACES »

Musée des Tapisseries, du 13 au 15 mars.

## 3 QUESTIONS À PAULE CONSTANT

DIRECTRICE ARTISTIQUE  
DU FESTIVAL

### COMMENT ABORDEZ-VOUS CETTE PREMIÈRE ÉDITION ?

Avec confiance, car au vu du programme c'est un feu d'artifice. Par le nombre d'auteurs évidemment, mais surtout par la qualité et la diversité des écrivains présents. C'est extrêmement important pour moi. Que ce festival offre une littérature pour tous, en entrée libre et au cœur de la ville, notamment autour de cette magnifique rue Gaston-de-Saporta.

### COMMENT CONVAINC-T-ON 100 AUTEURS DE PREMIER PLAN À Y PARTICIPER ?

C'est une chance : tous les écrivains contactés ont répondu présents. Je crois que la ville y est

pour beaucoup, Aix ne se refuse pas. Et puis l'organisation des rencontres des Écrivains du Sud y ont sans doute aussi contribué. 300 auteurs y ont participé depuis quinze ans, pourtant j'aurais pu en accueillir bien davantage. Ce festival « grand format » est d'autant plus stimulant.

### CE FESTIVAL A-T-IL VOCATION À SE RÉPÉTER CHAQUE ANNÉE ?

Oui je l'espère, car c'est un format qui offre des possibilités multiples. Les rencontres évidemment, qui sont « la pierre dans la bague » mais aussi des nouveautés. Par exemple ces lectures croisées entre un auteur et un acteur devant un public. Nous avons fait

un véritable casting, avec une voix, une personnalité et un texte. Ça n'existe nul part ailleurs et j'aimerais reproduire l'initiative.

© C. Heile - Gallimard





© C. Doufre

**DURANT DEUX SEMAINES, DU 30 MARS AU 12 AVRIL, AIX-EN-PROVENCE VA VIVRE AU RYTHME DU FESTIVAL DE PÂQUES.**

# FESTIVAL DE PÂQUES UNE 3<sup>e</sup> EDITION HARMONIEUSE

Avec une fréquentation en constante hausse depuis sa création – 15 663 entrées en 2014, en augmentation de près de 14 % par rapport à 2013 –, le festival est en passe de devenir l'un des événements majeurs du paysage musical français. Fort des résultats très encourageants de la précédente édition, avec notamment un taux de remplissage de 83,5 %, il poursuit dans cette voie en proposant 22 concerts dans 5 lieux différents. Cette année encore, les plus grands interprètes et les meilleures formations de musique classique ont répondu présents, composant un programme à la fois exigeant et éclectique. Une seule ambition : porter l'excellence aux oreilles de chacun dans une cité culturelle d'exception.

Rappelons que ce nouveau rendez-vous culturel a trouvé son origine lors de la rencontre de deux hommes passionnés : Renaud Capuçon, violoniste de renommée internationale et Dominique Bluzet, directeur du Grand Théâtre de Provence. Le soutien financier du groupe Crédit Mutuel-CIC, a permis de donner vie en 2013 à cette manifestation majeure.

## DEUX ÉVÉNEMENTS CHARGÉS EN ÉMOTION

Le Festival de Pâques propose, cette année encore, un rendez-vous attendu : « Génération @ Aix », un concert où les générations se croisent. Cela donne ainsi la possibilité pour les plus jeunes d'apprendre de leurs

aînés et pour les grands noms, le moyen de se rafraîchir à la source des talents de demain. En 2015, Renaud Capuçon et Menahem Pressler chapeauteront Raphaëlle Moreau, Léa Hennino et Bruno Philippe. Autre rendez-vous à noter, « Frères et sœurs » qui réunira sur scène la fratrie des Capuçon (Renaud et Gautier), celle des Chilleme (Marie et Guillaume), celle des Moreau (David, Raphaëlle et Edgar) et les deux enfants du Pays d'Aix, Christian-Pierre et Adrien La Marca. Comme pour Bach, Mozart ou Mendelssohn, la musique est pour eux une aventure de famille où le talent de l'un vient nourrir celui de l'autre.

## EN CHIFFRES

3<sup>e</sup> édition  
**22 concerts**  
5 lieux  
**7 orchestres symphoniques**  
5 concerts de musique sacrée  
**5 rendez-vous avec Beethoven**  
4 masterclass  
**Plus de 15 000 spectateurs attendus**

## QUELQUES CONCERTS À NE PAS MANQUER

**Le 30 mars**, Martha Argerich revient à Aix avec l'un de ses complices de toujours, Gidon Kremer. La pianiste et le violoniste mettront à l'honneur Mieczyslaw Weinberg, compositeur polonais naturalisé russe.

**Le 3 avril**, les Gabrieli Consort and

Players dirigés par Paul McCreech feront vivre l'œuvre de Bach en jouant « La Passion selon Saint Matthieu ».

**Le 4 avril** Tugan Sokhiev dirigera l'Orchestre national du Capitole de Toulouse. Au programme



© P. Nih



© A. Kotte

## RADIO CLASSIQUE SUR PLACE

Du 30 mars au 4 avril, la radio consacrera de nombreux temps dédiés au Festival de Pâques. Six concerts seront retransmis en direct dont le concert d'ouverture et le grand rendez-vous en direct du hall du GTP le 4 avril à 13h. De plus, douze émissions de Laure Mézan et d'Olivier Bellamy seront délocalisées et produites sur place.

Mendelssohn, Rihm, Tchaïkovski.

**Le 8 avril**, l'un des clarinettes les plus en vue Andreas Ottensamer invite Lise Berthaud (alto) et Adam Laloum (piano) pour une soirée où retentiront les œuvres de Bruch, Schumann et Mozart.

**Le 12 avril** sera consacré à la soirée carte blanche à Renaud Capuçon. Le « Carnaval des animaux » de Saint-Saëns et « La Truite » de Schubert y seront mis à l'honneur. Le comédien Guillaume Gallienne se glissera dans le rôle du récitant lors de cette soirée prestigieuse.

## 3 QUESTIONS À RENAUD CAPUÇON

DIRECTEUR ARTISTIQUE  
DU FESTIVAL

### COMMENT EXPLIQUER LE SUCCÈS DU FESTIVAL DE PÂQUES ?

Je vous assure que je ne connais pas la recette miracle ! Je pense d'ailleurs qu'il n'y en a pas. Nous avons été nous-même aussi surpris

qu'heureux de voir l'adhésion immédiate du public à notre manifestation. Dominique Bluzet et Michel Lucas du Crédit Mutuel-CIC et moi-même travaillons main dans la main, sur la même longueur d'onde et sans conflit d'ego. Notre seul objectif est d'offrir une programmation de qualité et diversifiée.

### QUEL REGARD PORTENT VOS PAIRS SUR CE FESTIVAL ?

Le fait qu'un musicien assure la direction artistique du festival est peut-être un gage de confiance, ou du moins un élément positif. 80 % des artistes qui viennent à Aix sont des amis, c'est également un plus qui génère une ambiance conviviale. Pour l'instant, les

retours sont très bons, les musiciens prennent plaisir à venir, pour échanger, jouer et bien sûr, écouter leurs pairs.

### VOUS ACCORDEZ TOUJOURS UNE GRAND IMPORTANCE AUX RENCONTRES INTERGÉNÉRATIONNELLES...

Oui, notamment à travers le concert, « Génération @ Aix ». Il est l'occasion de réunir sur scène des artistes que 70 ans séparent ! Mais les plus jeunes ne sont pas considérés comme des élèves, il sont à part entière des musiciens qui travaillent et expriment leur sensibilité. Le fait qu'ils jouent la même œuvre montre la continuité et l'immortalité des œuvres du répertoire de la musique classique.

© C. Doufre

# RENCONTRES du 9<sup>e</sup> ART

## LA BD PREND SES QUARTIERS

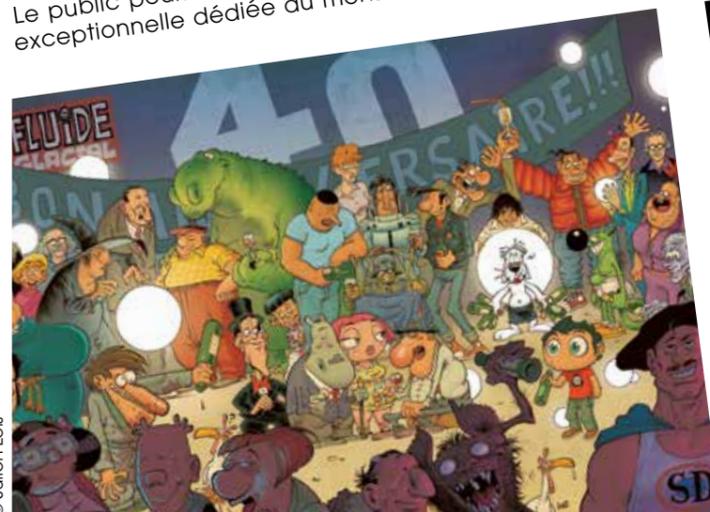
**LA 12<sup>e</sup> ÉDITION DES RENCONTRES DU 9<sup>e</sup> ART SE DÉROULERA DU 23 MARS AU 23 MAI. UNE NOUVELLE FOIS, LA PROGRAMMATION SERA HÉTÉROCLITE ET DE QUALITÉ.**

Le festival de bande dessinée et autres arts associés accueillera cette année plus de 60 auteurs à travers 17 expositions réparties dans 13 lieux de la ville. Comme lors des éditions précédentes, c'est à la Méjanas que se tiendra le week-end de la BD les 10, 11 et 12 avril. Plus de 50 000 visiteurs sont attendus sur l'ensemble du festival. Les Rencontres du 9<sup>e</sup> Art célèbreront cette année leur douzième édition. Elles placent encore une fois la bande dessinée à la croisée des arts graphiques innovants et populaires. Dans cette perspective, le festival présente un large spectre d'œuvres, de genres et d'univers et se veut à la fois, tête chercheuse de nouvelles plumes et rendez-vous des talents accomplis.

### DES GRANDS NOMS DE LA BD

Le public pourra notamment découvrir une exposition exceptionnelle dédiée au mensuel de bande dessinée

humoristique, fondé en 1975 par Marcel Gotlib, Fluide Glacial : pas moins de 18 auteurs sont annoncés. Le magazine fêtera ainsi son 40<sup>e</sup> anniversaire à Aix. Enfin, notons la présence de quelques auteurs reconnus comme le Belge iconoclaste Herr Seele, qui avait fait sensation à Aix en 2013, Simon Roussin, grand amateur d'images d'héroïsme, Céline Fraipont et Pierre Bailly, qui forment un couple à la ville comme à la table à dessin, Joan Cornella, dont les gags muets et absurdes se propagent sur internet comme des épidémies, Miroslav Sekulic-Struja, souvent comparé à Ettore Scola ou Fellini pour la poésie qu'il parvient à insuffler aux réalités les plus crues, ou Dimitri Planchon, dont les romans-photos-montages dégagent une étrangeté kitch au service d'un irrésistible esprit de dérision.



## EXPOSITIONS

### DU 23 MARS AU 23 MAI

17 expositions gratuites dans toute la ville, de la Méjanas aux galeries d'art en passant par l'atelier de Cézanne, formeront un véritable parcours. Elles donneront lieu, pendant ces deux mois, à plusieurs apéro-rencontres, médiations ou visites guidées.

## RENCONTRES AVEC ISMAËL MEZIANE

Le dessinateur aixois Ismaël Meziane a reçu en 2015 le prix des Écoles au festival d'Angoulême pour son album Nas, poids plume. « En plus de cet honneur, pour la première fois, je vais assister aux Rencontres du 9<sup>e</sup> Art en tant qu'invité ! Cela me touche beaucoup, car voilà des années que j'ai l'habitude d'y venir en tant qu'amoureux de bande dessinée. J'ai beaucoup de gratitude pour tout le milieu de la BD aixois qui m'a toujours soutenu et conseillé » confie l'auteur. Ismaël Meziane viendra également à la rencontre de son public le 22 avril à la bibliothèque Li Campaneto.

## LE JEU DES SEPT AFFICHES

Pour cette 12<sup>e</sup> édition des Rencontres du 9<sup>e</sup> Art, Sergio Mora a imaginé sept visuels différents déclinés sur tous les supports du festival. Il y met en scène une galerie de personnages issus d'un imaginaire retro de comics SF.

## LE WEEK-END BD

### LE 10, 11 & 12 AVRIL

Il s'agit du temps fort des Rencontres du 9<sup>e</sup> art. Il réunit un public d'aficionados comme de lecteurs néophytes. Plus de 60 auteurs internationaux et une centaine de professionnels du livre seront présents. Les échanges se veulent conviviaux autour de rencontres, de dédicaces, d'ateliers ou de projections.

# 3 QUESTIONS À SERGE DARPEIX

DIRECTEUR ARTISTIQUE  
DES RENCONTRES

### QUELLES SONT LES LIGNES DIRECTRICES DES RENCONTRES DU 9<sup>e</sup> ART ?

Nous nous efforçons de ne pas proposer au public un salon qui se résumerait à une flopée de stands. Nous voulons une manifestation vivante avec une programmation très diverse qui mêle auteurs reconnus et nouveaux talents. Et bien entendu, nous défendons la gratuité de notre festival.

### COMMENT VA SE CONSTRUIRE L'EXPOSITION AUTOUR DE FLUIDE GLACIAL ?

Nous allons construire un numéro hors série, c'est à dire une œuvre qui va évoluer au fil des jours avec la participation des auteurs de « Fluide » qui seront présents. Les dessinateurs vont dévoiler des œuvres qui n'ont jamais été publiées. Et comme un

bouclage du mensuel les auteurs vont, armés de feutres, ajouter des annotations « à la marge », exactement comme dans Fluide Glacial.

### AVEC QUELS OUVRAGES AVEZ-VOUS DÉCOUVERT LA BANDE DESSINÉE ?

J'ai été élevé avec des Pif Gadget dans les mains, j'y ai fait la rencontre de Pif, Couik, Le Concombre masqué, Gai-Luron, etc. Je garde aussi de très bon souvenir de la série de comics, Le Fantôme, créée en 1936 par Lee Falk.

## LA LIBRAIRIE DU FESTIVAL

Associées aux librairies aixois, les Rencontres du 9<sup>e</sup> Art proposent une grande librairie unique consacrée aux auteurs invités. Un espace convivial pour découvrir leurs albums et profiter des conseils de libraires expérimentés. Avec les librairies : Goulard, Provence, la Licorne et la Bédérie.

## BIBLIOTHÈQUE MÉJANES

Un livre peut s'acheter mais il peut aussi s'emprunter ! Durant toute la durée du festival, les équipes de la Méjanas sortent de leur fonds les livres associés à la programmation et proposent des tables thématiques.

## CINÉMA

La chaîne Arte proposera une sélection de courts-métrages d'animation coproduits par la chaîne.

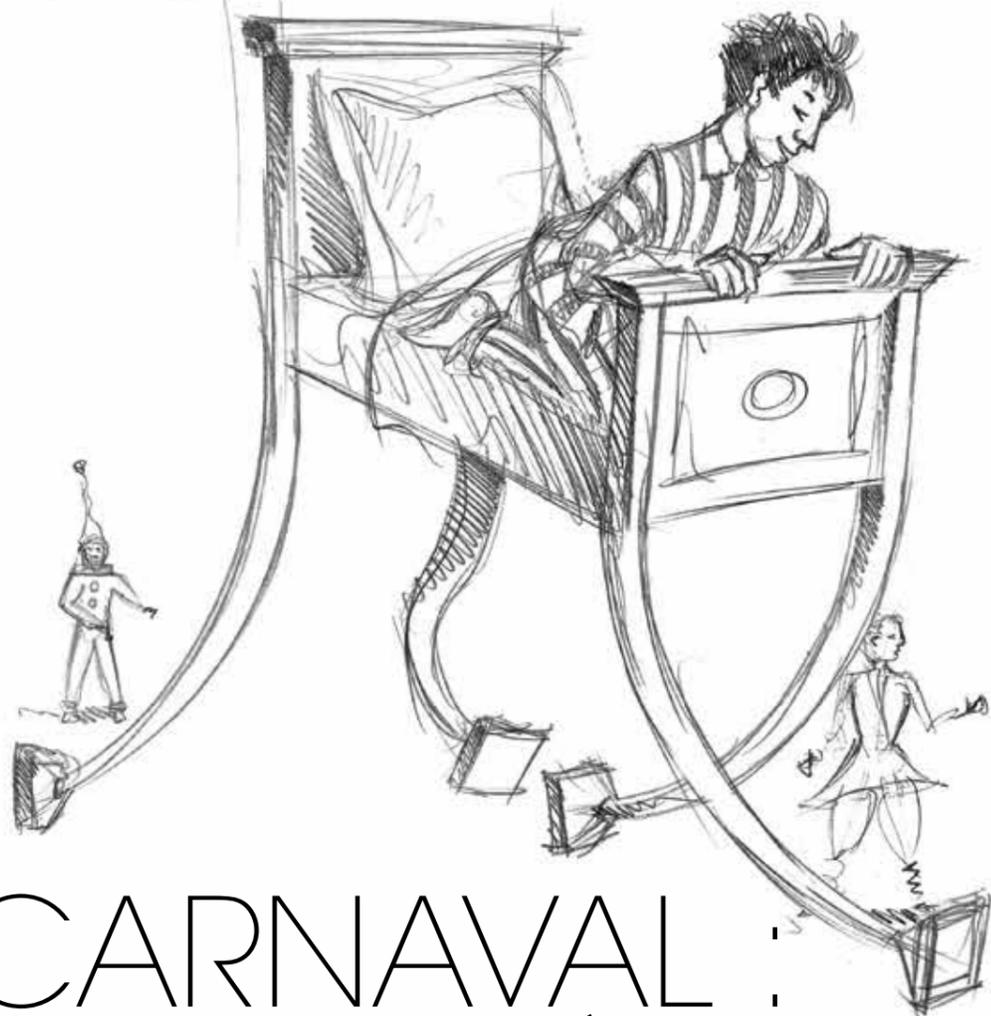
## ATELIERS & ANIMATIONS

Venez appréhender la bande dessinée par le geste, les Rencontres du 9<sup>e</sup> Art font appel à plusieurs intervenants pour des propositions interactives où le public mêle ses traits avec ceux des auteurs (programme sur le site internet).

## PRINT FACTORY

La team Arts Factory installera un espace entièrement dédié à l'édition limitée. Cet atelier sera l'occasion de proposer des collectifs (affiches, livres d'artistes ou graphzines) de toute une scène graphique alternative, introuvables dans les circuits de distribution traditionnels.





# CARNAVAL : LE RÊVE ÉVEILLÉ

**POUR LE CARNAVAL D'AIX, LE SAMEDI 11 AVRIL, LE COURS MIRABEAU DEVIENDRA LE THÉÂTRE DE L'ADAPTATION DE L'ŒUVRE DE WINSOR MCCAY, LE RÊVE DE LITTLE NEMO. SPECTACLE GRANDIOSE EN PERSPECTIVE.**

C'est une nouvelle aventure qui va être proposée aux habitants d'Aix et du Pays d'Aix pour l'édition 2015 du Carnaval d'Aix. Ce rendez-vous incontournable les plongera dans le monde des rêves d'un petit garçon de 6 ans, perché sur son lit volant...

Forte de la réussite de l'édition 2014 qui a réuni plus de 20 000 personnes, la Ville a renouvelé sa confiance à la



LA « CARAVALE »

célèbre compagnie des arts de la rue, Plasticiens Volants, spécialisée dans la conception de créatures gonflables géantes. Leur création exceptionnelle sera présentée pour la première fois à Aix-en-Provence : Le rêve de Little Nemo d'après l'œuvre de Winsor McCay, le père de la bande dessinée moderne.

Autre nouveauté : c'est une étonnante « Caravale », une caravane customisée par des étudiants de l'École Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence, qui voyagera dans plusieurs quartiers de la ville dès le 14 mars pour annoncer le Carnaval, mais aussi pour faire découvrir, au côté du réseau Bibliobus de la Bibliothèque Méjanes, le travail des élèves et sensibiliser le public à l'univers créatif de la bande dessinée.

Ainsi la Ville poursuit, avec ambition, la modernisation de cet événement culturel populaire qu'est le Carnaval, en proposant autour d'une trame narrative mise en scène par des artistes reconnus, un spectacle XXL au contenu artistique fédérateur qualitatif et participatif.

Retrouvez toutes les dates de la « Caravale » sur [aixenprovence.fr](http://aixenprovence.fr)

## LE SAVIEZ-VOUS ?

Le Comité Officiel du Carnaval d'Aix (COCA), opérateur historique du Carnaval depuis plus de trente ans, réalise quatre chars en collaboration avec Plasticiens Volants.

# CANALETTO INAUGURE LE NOUVEL HÔTEL DE CAUMONT

**LA SOCIÉTÉ CULTURESPACES A TRANSFORMÉ L'ANCIEN CONSERVATOIRE DE LA RUE CABASSOL EN UN « CENTRE D'ART ». OUVERTURE EN MAI, AVEC UNE GRANDE EXPOSITION CONSACRÉE AU PEINTRE DU XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE CANALETTO.**

Au printemps 1715 commençait les travaux d'un hôtel particulier qui ne portait pas encore le nom de Caumont. Exactement trois cents ans plus tard, après avoir abrité le conservatoire de 1964 à 2013, ce lieu, acquis par la société Culturespaces, s'appête à ouvrir une nouvelle page de son histoire.

Après dix-huit mois de travaux, qui touchent à leur fin, et qui auront coûté 12,6 M €, l'hôtel de Caumont rouvrira ses portes le 6 mai, avec une exposition du peintre italien Canaletto (1697-1768), contemporain de la construction

de l'hôtel. Quelque 58 œuvres, prêtées par les plus grands musées, ainsi que par certains particuliers, seront rassemblées sous le titre « Canaletto - Rome, Londres, Venise. Le triomphe de la lumière ». Le commissaire général de l'exposition est M<sup>me</sup> Bozena Anna Kowalczyk, l'une des plus grandes spécialistes au monde de Canaletto.

A l'automne, prendront place sur les cimaises « Les fabuleuses collections du Prince de Liechtenstein », présentées jusqu'en mars 2016.

Mais l'on aurait tort de ne voir dans ce lieu qu'un musée. L'hôtel de Caumont va devenir un « centre d'art », c'est-à-dire un lieu dédié à l'art, classique ou actuel, à la peinture, à la sculpture, aux arts décoratifs, à la photographie, à la musique, à la danse. Ses 2 500 m<sup>2</sup> seront certes un musée, mais aussi un lieu d'expositions temporaires, de conférences, de concert, une librairie, un salon de thé... Des animations sont également prévues pour sensibiliser à l'art les enfants des écoles primaires, sous forme ludique : jeux liés à la vie quotidienne du XVIII<sup>e</sup> siècle, « leçon de bonnes manières », chasse au trésor...

C'est une nouvelle vie passionnante qui attend l'hôtel de Caumont.

Canaletto (1697-1768). Le Bucentaure de retour au Môle. Huile sur toile. 156,3 x 237,5 cm. The Bowes Museum, Barnard Castle, Co. Durham, UK. © The Bowes Museum



## QU'EST-CE QUE CULTURESPACES ?

Créé en 1990 par Bruno Monnier - qui fit une partie de ses études à Aix, au lycée Mignet - il s'agit du premier organisme privé dans la gestion de monuments et de musées français. Bruno Monnier s'est donné pour mission « de faire découvrir à nos enfants notre histoire et notre civilisation, à travers des sites culturels remarquables ». Le château des Baux-de-Provence, le théâtre antique d'Orange, les arènes de Nîmes, la Cité de l'automobile de Mulhouse ou encore le musée Jacquemart-André de Paris, voilà quelques-uns des douze sites gérés par cet organisme. Avec l'hôtel de Caumont, pour la première fois, Culturespaces est propriétaire d'un lieu.

## RÉSERVATIONS

Elles sont ouvertes par Internet [caumont-centredart.com](http://caumont-centredart.com) ce qui évitera aux visiteurs de faire la queue.

Entrée : 11 € (réduit 8,50 € pour les visiteurs de moins de 17 ans, les porteurs du Pass Education, les étudiants et les demandeurs d'emploi ; gratuit pour les enfants de moins de 7 ans).



# L'IRONMAN MONTE EN PUISSANCE

**CETTE COURSE D'EXCEPTION ENCHAÎNANT NATATION, VÉLO ET COURSE À PIED, REVIENT LE 3 MAI.**

1100 coureurs en 2011 lors de la première édition, 1900 l'an passé, 2 500 cette année : les participants à l'épreuve aixoise de l'IronMan 70.3 sont chaque année plus nombreux. La formule, qui en fait une référence des courses d'endurance, reste inchangée : il faudra aux athlètes parcourir au total plus de 113 kilomètres, soit environ 70,3 miles (càfd). Au menu une boucle de 1,9 km de natation au plan d'eau de Peyrolles, puis un tracé sélectif de 90 km à vélo autour de la Sainte-Victoire, avec l'ascension de quelques cols provençaux mythiques. Enfin 21 km à pied viendront conclure l'épreuve, au travers des rues d'Aix-en-Provence et du parc de la Torse, avec une arrivée adjugée à la Rotonde. Bertrand Billard l'avait emportée l'an passé en moins de 4h chez les hommes (voir encadré), tandis que chez les femmes, Jeanne Collonge avait raflé la mise en 4h et 27 min.

## LE POIDS

### DES RETOMBÉES ÉCONOMIQUES

Si le rendez-vous est désormais un classique du calendrier sportif, il fait aussi beaucoup pour l'attractivité de la ville et son rayonnement. La plupart des coureurs ne sont en effet pas originaires du Pays d'Aix, 60 % d'entre-eux sont même étrangers. Ils viennent généralement en famille et restent trois jours en moyenne. Économiquement cela a représenté pas moins de 22 500 nuitées en 2014. L'installation du village de l'événement en bas du cours Mirabeau débutera le 1er mai. Les perturbations de stationnement et de circulation seront mentionnées, notamment sur le site web de la Ville, courant du mois d'avril.

**IronMan 70.3 du Pays d'Aix**  
3 mai 2015  
www.ironman.com

## 30 HEURES D'ENTRAÎNEMENT PAR SEMAINE

S'il vit du côté de Montpellier, Bertrand Billard, vainqueur chez les hommes en 2014, représente dignement le club aixois Triathl'Aix. Également double champion du monde 2013 et 2014 de triathlon longue distance (70,3 miles également) il défendra cette année son titre et tentera ainsi de se qualifier pour l'IronMan d'Hawaï, sans doute la plus mythique des épreuves. Pour en arriver là, cet athlète pro s'entraîne jusqu'à 30 heures par semaine, avec au compteur 8h de natation, 10h de vélo et au moins autant de course à pied. A 27 ans, le jeune homme peut tranquillement enchaîner dans une journée 100 km à vélo et 20 km à pied. Voilà qui permet de mieux comprendre le niveau de la performance.



# L'OPEN DU PAYS D'AIX À LA RELANCE

Arnaud Clément, directeur de l'Open, connaît bien l'importance des débuts de match. Il en va de même pour un nouveau tournoi où, la première édition donne le ton. Avec plus de 8 000 spectateurs sur la semaine, l'Open du Pays d'Aix 2014 a réussi son entrée dans le calendrier tennistique.

La deuxième édition de ce tournoi masculin ATP Challenger, du 4 au 10 mai prochain, entend bien capitaliser sur ce succès prometteur. Pour cela Arnaud Clément et son équipe misent sur les mêmes ingrédients : la gratuité pour les spectateurs, qui a permis l'an passé d'attirer un large public au-delà des initiés, un accueil



## ARNAUD CLÉMENT : «UNE DYNAMIQUE POSITIVE»

« Ce n'est jamais évident d'atteindre l'équilibre dès la première année. Nous y sommes parvenus avec l'aide de l'ensemble de nos partenaires, c'est une belle satisfaction. Le retour du public a été très bon, celui des joueurs aussi. Pour beaucoup c'est une préparation idéale avant Roland-Garros, dont certains jouaient les qualifications. La qualité des courts y est d'ailleurs pour beaucoup. La dynamique est positive et j'espère que cette année encore, de nouveaux talents émergeront, et pourquoi pas des Français ! »

**APRÈS UN LANCEMENT RÉUSSI EN 2014, L'OPEN DU PAYS D'AIX INVESTIT LES COURTS DU COUNTRY CLUB POUR UNE DEUXIÈME ÉDITION DU 4 AU 10 MAI PROCHAIN, ET RÉAFFIRME SES AMBITIONS.**

soigné pour les joueurs et la formation d'un plateau de qualité. Là encore le flair d'Arnaud Clément, actuel capitaine de l'équipe de France de Coupe Davis, est un atout indéniable. L'argentin Diego Schwartzman, vainqueur l'an passé, en est un bel exemple : classé autour de la 120<sup>e</sup> place au classement ATP en 2014, il flirte aujourd'hui avec la 50<sup>e</sup>. Les inscriptions étant bouclées dans le mois précédent le tournoi, il est trop tôt pour annoncer une liste de joueurs mais les organisateurs visent un classement moyen situé entre la 50<sup>e</sup> et la 150<sup>e</sup> position ATP, soit mieux que l'an passé. La finale se jouera le dimanche 10 mai sur le central devant 2 000 spectateurs. Entre-temps le calendrier d'Arnaud Clément est chargé : son équipe de coupe Davis partira début mars pour une nouvelle campagne, en tentant d'oublier l'échec de la finale perdue en novembre face à la Suisse.

**Open du Pays d'Aix, trophée Caisse d'Épargne**  
du 4 au 10 mai 2015  
au Country Club Aixois



# AIX EN FOULÉES DANS LE BON TEMPO

**TOUS LES AMATEURS DE COURSE À PIED  
ONT RENDEZ-VOUS LE 12 AVRIL.**



Le rendez-vous est désormais bien connu des sportifs, y compris ceux du dimanche. Le 12 avril prochain, Aix en Foulées proposera aux adeptes du running une série de courses pour tous les goûts et tous les niveaux. Le classique 10 km mixte tout d'abord, où les meilleurs iront chercher une qualification aux Championnats de France de 10 km sur route.

Son tracé emprunte une partie du 25 km, épreuve « nature » nettement plus relevée et lancée l'an passé, qui emmènera les coureurs dans la campagne aixoise, en direction de Saint-Marc Jaumegarde et de la tour Keyrié, ancienne tour de guet de la ville d'Aix. Le 7 km féminin enfin, la plus accessible des formules, où la convivialité prévaut. Cette course est également ouverte aux personnes handicapées.

La veille de la course, le samedi, les « mini-foulées » auront permis aux enfants nés entre 2004 et 2009 de s'amuser en parcourant des distances adaptées à leurs âges.

Aix en Foulées  
12 avril 2015

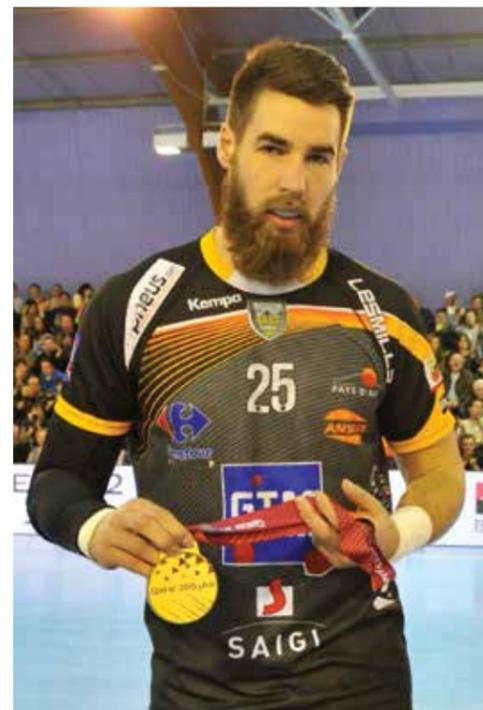
## VÉLO À L'ASSAUT DE LA SAINTE VICTOIRE

1 500 cyclistes se présenteront le 26 avril prochain au départ de la troisième édition de la Provençale Sainte-Victoire, soit déjà 50 % de plus qu'en 2013. Très vite l'épreuve s'est hissée parmi les plus grandes manifestations cyclosporatives de France, attirant des participants du monde entier (11 nationalités représentées en 2014). Elle le doit notamment à la beauté des paysages rencontrés. Les deux parcours proposés, 95 et 136 km, empruntent le décor grandiose de la Sainte-Victoire, et notamment les cols de Bèdes, du Cengle, et surtout du Sambuc, établi 20 km avant l'arrivée, véritable juge de paix de cette Provençale Sainte-Victoire.

Provençale Sainte-Victoire  
26 avril 2015  
[www.laprovencalesaintevictoire.fr](http://www.laprovencalesaintevictoire.fr)

1 700 personnes environ ont participé à l'édition 2014. Une réussite à mettre au crédit de son organisateur, Aix Athlé Provence, qui compte plus de 1400 adhérents, ce qui en fait le quatrième club français en la matière. Près de 200 sont concernés par la performance, 700 jeunes font partie de l'école d'athlétisme, tandis que 500 amateurs se dispersent entre running, trails ou marche nordique. La sprinteuse Muriel Hurtis, championne du monde du relais 4 x 100 m en 2003 et championne d'Europe du 4 x 400 m en 2014, est la marraine de cette édition. La course s'associe cette année encore à l'association Mécénat chirurgie cardiaque, en reversant 1 euro pour chaque inscription. Avis aux amateurs : l'an passé, le 7 km s'était joué en un peu plus de 26 min, le 10 km en moins de 33 min et le 25 km en 1 h 28.

## « LUKA » FÊTÉ PAR SON CLUB



**LE CADET DES KARABATIC, CHAMPION DU MONDE DE HANDBALL AVEC L'ÉQUIPE DE FRANCE, A ÉTÉ SALUÉ COMME IL LE MÉRITAIT À SON RETOUR À AIX.**

Une réception dans un superbe restaurant du Tholonet puis, le lendemain, avant un important match de championnat, l'ovation des supporters à qui Luka Karabatic a présenté sa médaille d'or. Cerise sur le gâteau : ce match a été gagné par le PAUC, avec huit buts du nouveau champion du monde !

Le club a eu l'élégance d'y associer un hommage cordial à deux autres de ses joueurs. Le premier est le Slovène Klemen Cehste, qui a participé à la coupe du monde sous les couleurs de son pays. En quart de finale, il a rencontré... l'équipe de France, contre laquelle il a marqué quatre buts. Mais c'est quand même la France qui s'est qualifiée et qui est allée au bout. Le second joueur honoré par le club a été champion du monde avec l'équipe de France en... 1995 ! Eric Quintin, ancien joueur de l'AUC - et fils de Xavier Quintin, l'ancien président de l'Office municipal des sports - est actuellement entraîneur de l'équipe espoirs, championne d'Europe.

Pour ce qui est de l'avenir du PAUC, le président Christian Salomez et toute l'équipe dirigeante, œuvrent à renforcer le club : en cette seconde partie de saison, ils ont pour objectif avoué de faire signer Jérôme Fernandez, capitaine de l'équipe de France, avec laquelle il a été à plusieurs reprises champion d'Europe, champion du monde et champion olympique. Une affaire à suivre...

## THE MUD DAY L'ÉPREUVE « PHÉNOMÈNE »



**LES 11 ET 12 AVRIL PROCHAIN, PRÈS DE 10 000 « MUD GUYS » SONT ENCORE ATTENDUS À PEYROLLES.**

« Running is not enough ». C'est sur ce slogan que le Mud Day a bâti son incroyable succès. Apparue en 2013, cette course qui met à rude épreuve le mental et le physique est devenue immédiatement un phénomène. Pour sa première édition en 2014, le Mud Day du Pays d'Aix a attiré 7500 participants à Peyrolles. Les 11 et 12 avril prochain, rebelote : treize kilomètres dans la boue et une vingtaine d'obstacles inspirés des parcours de combattant, avec au programme des barreaux, des échelles, un tunnel, de l'eau glacée ou un rideau d'électricité. L'occasion de tester ses limites et son sens du collectif puisque 90 % des inscrits viennent par équipe.

[www.themudday.com](http://www.themudday.com)

# BHNS : QUATRE LETTRES À RETENIR

**LES AIXOIS N'ONT PAS FINI D'ENTENDRE  
PARLER DU « BUS À HAUT NIVEAU DE SERVICE »,  
DEPUIS LE DÉBUT DE CETTE ANNÉE,  
ILS PEUVENT EN SAVOIR PLUS  
GRÂCE À UNE EXPOSITION ET UN REGISTRE.**

## QUOI ?

Le BHNS est un système de transport, qui tient du tramway, puisqu'il utilise un site propre, c'est-à-dire une voie réservée, inaccessible aux autres véhicules. Mais ce système roule sur des pneus, ce qui le rend trois à quatre fois moins cher qu'un tramway avec ses rails.

## OÙ ?

Il reliera tous les sites universitaires – du futur campus de La Pauliane, au sud de l'Arc, jusqu'à la Maison méditerranéenne des sciences de l'homme, au Jas de Bouffan – en passant par le centre-ville. Son tracé a été approuvé en octobre dernier.

## TRAVAUX

La CPA profitera des travaux pour remettre à neuf l'ensemble des voiries et embellir les espaces publics traversés. Elle en profitera également pour créer un parc-relais au rond-point Colonel-Jeanpierre.

## QUAND ?

Les travaux devraient débuter à l'été 2016 ; le BHNS sera mis en service en 2019.

## COMBIEN ?

Le coût total de l'opération est estimé à 66,2 M €.

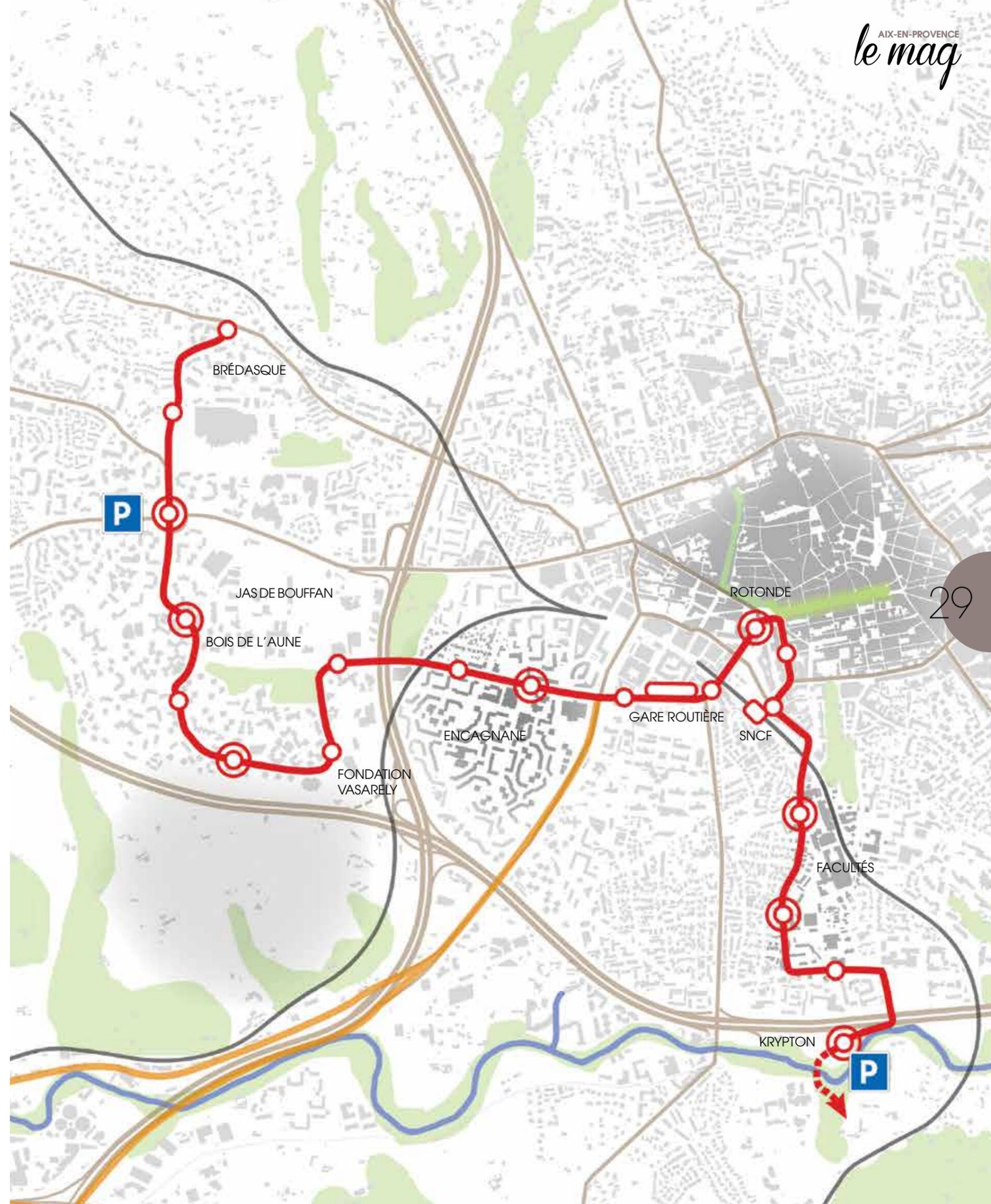
## QUELLE FRÉQUENCE ?

Ce nouveau transport, puisqu'il est en site propre, et donc

indépendant du trafic, pourra assurer un service rapide et régulier, avec une fréquence de passage de 7 minutes. Les arrêts – baptisés « stations » – seront situés tous les 350 m.

## CONCERTATION

La phase de concertation préalable a été lancée. Trois réunions publiques ont déjà été organisées à Aix en janvier. Actuellement, et jusqu'au 22 avril, un registre destiné à recueillir les observations et propositions de la population, ainsi qu'une exposition présentant le projet, attendent les Aixois au siège de la Communauté du Pays d'Aix, place Jeanne d'Arc, du lundi au vendredi de 8h30 à 17h.





## PONT DE BERAUD EN BREF

**UNE RÉCENTE RÉUNION PUBLIQUE DONNÉE PAR MARYSE JOISSAINS MASINI DANS LA MAIRIE ANNEXE DE PONT-DE-BÉRAUD A ÉTÉ L'OCCASION, POUR LES HABITANTS, DE GLANER QUELQUES INFORMATIONS À PROPOS DE LEUR QUARTIER. VOICI LES PRINCIPALES.**

### POLYCLINIQUE DU PARC RAMBOT

La Ville n'est pas propriétaire des lieux, mais envisage « une réserve pour un établissement public », qui pourrait être l'extension de l'établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (EHPAD) « La Bastide du Figuier », situé tout près de là, ou bien un centre médical. A noter que le futur déménagement de la polyclinique vers Pont de l'Arc ne concernera pas l'ensemble de l'établissement : une partie de l'activité médicale restera sur le site actuel.

### RUE SAINT-THOMAS-DE-VILLENEUVE

Il était prévu qu'elle soit réservée aux bus. Dans cette hypothèse, les automobilistes venant du centre-ville et se rendant vers Pont-de-Béraud devraient contourner la polyclinique du Parc Rambot en empruntant l'avenue du Docteur-Aurientis. Les travaux sur cette voie reprendront en juin, et devraient être achevés en septembre.



### AVENUE SAINTE-VICTOIRE

Le transformateur EDF, qui date de 1954, entraîne des nuisances à la fois visuelles et sonores. Contre les premières, il est envisagé un écran végétal. Contre les secondes, EDF installera, en 2016 ou 2017, des sortes de couvercles qui réduiront le bruit.

### AVENUE FONTENAILLE

A l'endroit des commerces et du petit marché, il est envisagé de réduire la voie à une largeur de 6 mètres, afin de réduire la vitesse et d'élargir les trottoirs.

### PATRIMOINE

La Ville réfléchit à la réhabilitation du lavoir de Grand-Mère. Pour ce qui est de la bastide de la Cortésine, du XVIII<sup>e</sup> siècle, et du Bastidon, du XIX<sup>e</sup>, qui sont actuellement squattés, la Ville s'apprête à les acquérir, afin de les protéger. Leur future destination n'est pas encore d'actualité.

### BUS

La ligne 6 a transporté 780 000 voyageurs en 2013. Mais les habitants de Pont-de-Béraud se plaignent d'une fréquence trop longue. Il leur a été répondu que la ligne 140, qui la complète, serait modifiée de façon à leur donner satisfaction. Par ailleurs, l'idée a été lancée de créer une ligne très courte entre le parking des Trois Bons Dieux - qui a actuellement un taux d'occupation d'à peine 18% - et le centre-ville. A suivre...



## QUARTIERS SUD-EST

# CONSTRUCTION DE LOCAUX POUR DES CLUBS SPORTIFS À CARCASSONNE



Avec la construction d'un bâtiment de 712 m<sup>2</sup>, le complexe sportif Georges Carcassonne est sur le point d'accueillir de nouvelles disciplines. Le chantier de ce nouvel édifice a débuté au mois d'avril 2014. La première phase devrait s'achever avant cet été. Il s'agit d'un espace de 427 m<sup>2</sup> qui accueillera l'Haltérophilie et Musculation Club Aixois et le Boxing Club Sextius. Deux clubs actuellement basés place Forbin dans des locaux devant faire l'objet d'une profonde réhabilitation avant que la compagnie Grenade de Josette Baiz s'y installe. La deuxième phase des travaux aboutira à la sortie de terre d'un immeuble de 285 m<sup>2</sup>, il hébergera les sièges de deux autres associations sportives, Aix Athlé Provence et le Pays d'Aix Football Club. Le coût total de cette opération est de 1 431 134 €. Le bâtiment respectera toutes les normes en vigueur concernant la consommation d'énergies et l'accessibilité des personnes à mobilité réduite.

## QUEL TRAJET POUR LES BUS DU PARC-RELAIS MALACRIDA ?

**ÉVITANT L'AV. MALACRIDA, ILS GAGNERONT LE CENTRE-VILLE PAR LES AVENUES DES INFIRMERIES ET ST-JÉRÔME.**

Maintenant qu'existe le parc-relais Malacrída, l'étape suivante se résume ainsi : comment mieux organiser le réseau de bus pour assurer une liaison optimale entre ce parc-relais et les boulevards extérieurs ?

Une première réflexion a écarté le tracé direct par l'avenue Henri-Malacrída jusqu'au cours Gambetta : cela aurait reporté la circulation automobile vers l'avenue Henri-Mauriat et le quartier Saint-Benoît. En outre, ce dernier étant assez peuplé, il est logique que les bus y passent afin

de récupérer des voyageurs.

Le tracé sera donc le suivant : partant du parc-relais, le bus, circulant sur une voie réservée, tourne à gauche au rond-point Paul-Fouque, retravaillé pour réduire la vitesse. Il poursuit sur l'avenue Henri-Mauriat et tourne à droite, avenue des Infirmeries - mise en sens unique montant pour les voitures. A noter qu'au retour, le bus descend par l'avenue de la Cible qui, elle, reste à deux sens pour les voitures. Après le supermarché Casino, l'avenue des Infirmeries redevient à double sens pour les voitures. Le bus arrive au carrefour avec l'avenue de la Cible ; ce dernier est modifié, avec un plateau traversant pour réduire la vitesse, et des feux tricolores. Le bus continue sur l'avenue Saint-Jérôme

- où les pins, qui ont dégradé les trottoirs et la chaussée avec leurs racines, seront remplacés par d'autres espèces. Le bus tourne ensuite sur l'avenue Lucien-Gautier, à double sens pour les voitures sur les premiers mètres, jusqu'à la résidence Sainte-Victoire. Au-delà, la rue est à sens unique dans le sens Gambetta-Saint-Jérôme ; elle est équipée de ce que l'on appelle un « alternat », c'est-à-dire un feu clignotant imposant aux voitures de s'arrêter quand le bus arrive, afin d'éviter des croisements périlleux. Le bus finit son trajet en s'engageant sur le cours Gambetta grâce à des feux tricolores, et, au-delà, sur le boulevard Carnot. Cette nouvelle configuration devrait être opérationnelle en 2017.

## BEISSON / ANRUSUD-EST

# LE BÂTIMENT «E» INAUGURÉ

Propriété de Pays d'Aix Habitat, le bâtiment « E » est situé au cœur de la cité Beisson. Inhabité depuis 1998, il a fait l'objet d'une très lourde réhabilitation qui a débuté en mai 2013 pour s'achever en décembre 2014. Il a été inauguré le 12 février dernier. Comme tous les autres ensembles qui composent la cité, cet immeuble en pierre de Rognes a été classé patrimoine du 20<sup>e</sup> siècle. De ce fait, pas question pour les architectes des Bâtiments de France de démolir. Il a donc été déconstruit minutieusement, sans toucher aux murs porteurs. Tous les appartements ont ensuite été reconstitués. Reprise des planchers et de la toiture, cloisons,

électricité, plomberie, isolation, peinture, tous les corps de métiers sont intervenus pour aboutir à un résultat final plus que satisfaisant. Les commerces qui constituaient le rez-de-chaussée de l'immeuble ont tous été supprimés pour être transformés en logements accessibles aux personnes à mobilité réduite. Le bâtiment comptait 12 appartements avant les travaux, il en compte désormais 18. chaque logement dispose d'une chaudière gaz à condensation et d'une ventilation de type hygroréglables. les parties communes ainsi que les caves ont également été rénovées, toutes les portes d'entrée ont été changées

et équipées d'interphones. Une partie de ses logements devrait accueillir des locataires du bâtiment N qui doit être prochainement démolé avant d'être reconstruit, toujours dans le cadre du programme de rénovation urbaine mené par l'ANRU. L'étape suivante démarrera au mois de mai prochain, elle consistera à reprendre et réaménager la rue Vincent Auriol, une aire de jeux et la place du moulin.



ENCAGNANE / CORSY

## « LES BAMBINOS » TIENNENT LEUR MAISON

**CETTE MAISON D'ASSISTANTES MATERNELLES (MAM)  
A ÉTÉ CRÉÉE EN 2013  
PAR TROIS HABITANTES DU QUARTIER.**

Rendez-vous est pris à 13h30 à la maison des assistantes maternelles (MAM) « Les Bambinos », la présentation et la visite se déroulent dans un silence de cathédrale. Défense absolue de perturber la sieste des petits bouts de choux et d'enfreindre les règles d'hygiène et de sécurité. La couleur est d'ailleurs annoncée dès l'arrivée : pas question

de fouler le sol sans s'être équipé au préalable de sur-chaussons. Karima, Amal et Nacera sont les trois nounous qui ont créé cette maison en 2013, au 16 du boulevard Maréchal Juin, à une centaine de mètres du centre socio-culturel La Provence. Ces locaux de 130m<sup>2</sup>, jadis occupés par une crèche, sont équipés d'une salle polyvalente d'une cuisine, une salle

de change, de sanitaires et de trois dortoirs. Ces trois mères de familles qui travaillaient auparavant chacune chez elle, se sont appuyées sur une loi de 2010 pour se regrouper afin de sortir de l'isolement professionnel, de mutualiser leurs moyens et de partager leurs compétences ainsi que leurs expériences. Formées, diplômées et agréées par la Protection Maternelle et Infantile (PMI), ces trois mères de familles gèrent bien plus qu'une simple garderie. « Les Bambinos » est effet doté d'un solide projet pédagogique pour le développement, la sociabilisation et l'éveil des enfants. Baby gym, jeux éducatifs, sorties, éveil musical et lecture de contes sont régulièrement proposés aux 12 enfants inscrits. Si les maîtresses du lieu se plient bien volontiers à l'exercice du compte rendu de la journée aux parents, ces derniers aussi ne manquent pas de raconter aux nounous la nuit et la soirée de leurs progénitures. Un moment d'échange important pour le suivi de l'enfant, essentiel dans la relation de confiance avec les familles.

**Les Bambinos**  
09 86 24 39 16  
mamlesbambinos@gmail.com



## ALBERT CAMUS : LA NOUVELLE SALLE INAUGURÉE

A Corsy, l'extension de l'équipement de proximité sera inaugurée le 14 mars. Un bâtiment d'une surface plancher de plus de 300 m<sup>2</sup> a été construit. L'espace flambant neuf et labellisé BBC (Bâtiment Basse Consommation) est également accessible aux personnes à mobilité réduite. Il contient un espace-accueil, des vestiaires et une tisanerie qui fera aussi office de local traiteur pour les grandes occasions et une salle polyvalente de 173 m<sup>2</sup> qui donne sur un patio de 93 m<sup>2</sup>. Ce chantier mené dans le cadre de rénovation du quartier par l'ANRU (Agence Nationale de Réhabilitation urbaine), a duré plus d'un an.



## QUARTIERS OUEST LE FC JAS DE BOUFFAN : UN CLUB DE FOOT DANS L'ANTRE DE L'OVALIE

Du haut de ses deux printemps, le Football Club du Jas de Bouffan est le benjamin des clubs de football aixois. Aux dires de ses dirigeants, sa création en 2013 était une réponse aux attentes des habitants du quartier. Pour être au plus près des familles et de ses 20 licenciés, c'est au stade Maurice-David, dans le jardin du PARC que le club s'est installé. Des créneaux lui ont été attribués sur un terrain pour les entraînements du mercredi après-midi et deux préfabriqués ont été installés par la Ville pour faire office de siège, de buvette et de local technique. Le président Christophe Duval qui tient d'ailleurs à remercier les dirigeants du club de rugby aixois pour leur aide et leur accueil, s'est

entouré de Reda Tounsi pour la trésorerie et Rachid Achour au poste de directeur sportif. Cet homme de 32 ans n'en est pas à sa première expérience, puisqu'il a longtemps officié au FC Encagnane. Le FC Jas de Bouffan se consacre pleinement à l'initiation et l'apprentissage du football à des enfants de moins de 9 ans, mais ne ferme pas pour autant la porte à un futur développement par la création de nouvelles catégories, ni à une plus large implication dans la vie du quartier. N'en doutons pas, un jour, petit club deviendra grand.

**FCJB**  
07 83 04 96 63

## LE CHÂTEAU DE L'HORLOGE DEVIENT CENTRE SOCIOCULTUREL

**L'ÉQUIPEMENT DÉTIENT CE LABEL DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> JANVIER.**

Lors d'une réunion publique qui s'est tenue le 31 mai 2013 dans la salle polyvalente du Château de l'Horloge, Maryse Joissains avait annoncé la formation d'un collectif composé des responsables des six centres socioculturels aixois. Ce collectif a été chargé de rédiger un projet pédagogique et de constituer un dossier solide et recevable par la Caisse d'Allocations Familiales, en vue d'obtenir le label « centre social et culturel ». Depuis le 1<sup>er</sup> janvier dernier, le château de l'Horloge est devenu le 7<sup>e</sup> centre socioculturel aixois. L'association « Lou Casteu » (Le Château provençal) a été constituée pour gérer cette nouvelle structure, elle est présidée par Nicolas Dumont. Olivier Sailhan qui était jusqu'alors chargé

de mission par le Collectif pour obtenir le précieux label, a été conforté sur un poste de directeur du tout jeune centre socioculturel. Bâtiment d'une surface globale de 1 200 m<sup>2</sup>, le Château de l'Horloge héberge un relais d'assistantes maternelles, une annexe du conservatoire et accorde des créneaux à plusieurs associations qui y proposent des activités culturelles, éducatives et sportives comme du taekwondo, de la zumba, du yoga, de la gym douce ou encore un accompagnement à la scolarité. D'autres projets sont actuellement en réflexion, comme la mise en place d'un Accueil de loisirs sans hébergement (ALSH).

**Château de l'Horloge**  
04 42 29 18 70 / contact.cdhaix@gmail.com



**OLIVIER SAILHAN,**  
DIRECTEUR DU CENTRE SOCIOCULTUREL



## LES MILLES «LES MILLES MINOTS» MET LE CAP SUR LES JEUNES

**DEPUIS QUELQUES MOIS, LE CIEL ASSOCIATIF MILLOIS S'EST ENRICHIE D'UNE NOUVELLE ÉTOILE.**

C'est dans le tout nouvel Espace des Vignerons que « Les Milles Minots » a vu le jour lors d'une assemblée générale constitutive qui s'est tenue le 12 novembre dernier. Présidée par Élisabeth Granier, la jeune association compte bien apporter sa contribution à la vie du village. Si elle entend collaborer avec les autres associations

à l'occasion des grands rendez-vous qui font le dynamisme des Milles, c'est surtout en faveur des plus jeunes qu'elle compte agir. Elle sera d'ailleurs à pied d'œuvre dès ce mois de mars, avec l'organisation du carnaval, en partenariat avec les écoles milloises. Une journée de sensibilisation à l'environnement et de nettoyage

de certains espaces verts est aussi prévue pour le mois de mai. Que ce soit les associations, les établissements scolaires, le club des jeunes dirigé par le centre socioculturel Jean-Paul Coste ou les petits commerces de proximité, Élisabeth Granier espère bien mobiliser et s'appuyer sur toutes les forces vives du village pour créer du lien inter-générationnel et de la convivialité. « Toutes les bonnes volontés sont les bienvenues » conclut-elle.

## 12<sup>e</sup> ÉDITION DE LA TRANSHUMANCE

Le 17 mai Élisabeth Granier et sa toute jeune association seront justement aux côtés de Francis Declercq et de tous les bénévoles de l'association « Les Milles Animations », pour organiser la transhumance. Il s'agit de la 12<sup>e</sup> édition de cette événement qui rencontre toujours autant de succès auprès des millois, tant ils sont attachés aux traditions champêtres et à l'histoire du village. Encadré par des cavaliers, le troupeau

partira à 10h de la place Aimé Gazel pour un circuit dans le village, avant de se rendre à la chapelle du serre pour une bénédiction des moutons par le Père Girard. Retour ensuite sur les rives de l'arc, sous le pont Marcel Roche, à proximité du vieux lavoir pour une fête champêtre et folklorique aux accents de Provence, grâce à la présence de l'association Lou Roudalet dei Mielo.



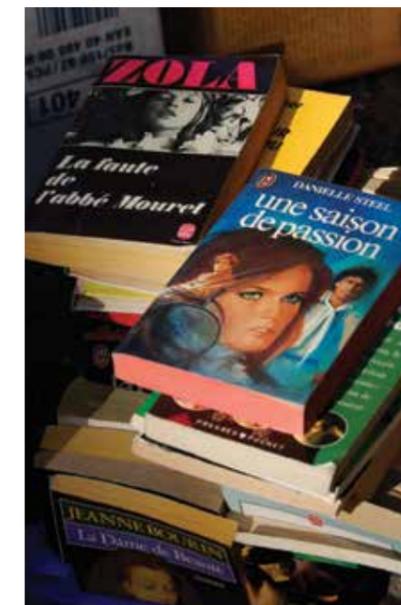
## LUYNES LE PARVIS DE L'ÉGLISE BIENTÔT RÉNOVÉ

Situé sur l'avenue des Libérateurs, le parvis de l'église du village doit faire l'objet d'un chantier de rénovation. Cette esplanade d'environ 200 m<sup>2</sup> sera intégralement reprise, un escalier sera créé dans l'axe de la place et un cheminement piéton sera aménagé et équipé d'une rampe pour faciliter l'accès aux personnes à mobilité réduite. Le mur qui sépare l'église des locaux de l'association « Un Toit pour tous » sera détruit, des jardinières orneront le contour de la place et des potelets ainsi que des barrières-croillons seront posés sur les bordures des trottoirs pour protéger les piétons et éviter le stationnement sauvage des automobilistes. Le chantier devrait durer un mois.

## DURANNE DURANNE ANIMATION LANCE UN APPEL AU DON DE LIVRES

Le local situé sur la place Dei Bladeiras qui faisait jusqu'à présent office de siège et de lieu de permanence pour Duranne Animation, le comité d'animation du quartier, devrait être prochainement transformé en bibliothèque solidaire. Des aménagements conséquents ont été réalisés, un bénévole de l'association sera chargé de la gestion de ce lieu qui devrait ouvrir ses portes au public tous les samedi matins, de 10h à 12h. Les habitants pourront alors venir emprunter ou ramener des livres durant cette tranche horaire. Pour pouvoir garnir les étagères et

proposer une offre riche et variée, Duranne Animation lance un appel au don. Biographies, romans, science-fiction, art et culture ou autre, tous ces bouquins stockés dans des cartons qui prennent la poussière en attendant d'être ouvert ou de finir à la poubelle feront le bonheur de l'association qui leur donnera une seconde vie. Un bon nombre de livres a déjà été récolté, il manque cependant des bandes dessinées pour garnir les rayons destinés aux enfants. Les livres peuvent être déposés à la mairie annexe du quartier.



## NOTEZ-LE !

- Le **22 mars** prochain Duranne Animation organise en partenariat avec l'association Saint-John Perse, une soirée théâtrale, à l'espace Arbois-Duranne.
- Le **25 avril**, le même Espace Arbois-Duranne accueillera un salon de l'emploi spécial «jobs d'été» pour permettre aux jeunes de rencontrer des employeurs.
- Grâce au concours de l'association des jumelage un marché italien sera organisé dans le quartier les **17, 18 et 19 avril**, avec des étals garnies de produits transalpins, venus tout droit de Ombrie et de Perouse, ville jumelée avec Aix.

## AIXPERE FAIT SON CARNAVAL

Le 12 avril prochain, l'association AIXPERE et son président Pascal Rocca organiseront la 9<sup>e</sup> édition du carnaval de la Duranne. Contrairement aux années précédentes, le cortège partira à 14h30 de la salle Arbois-Duranne. Le corso déambulera dans les rues du quartiers avant de revenir sur le parvis de l'espace polyvalent. Un

goûter sera offert aux participants, un spectacle et de nombreuses surprises sont également au programme. Parents et enfants sont attendus nombreux déguisés et maquillés.

**AIXPERE**  
06 44 98 04 55  
[www.aixpere.fr](http://www.aixpere.fr)

## DES TRAVAUX DEVANT LE RELAIS D'ASSISTANTES MATERNELLES

Des travaux d'aménagements devraient être réalisés courant du mois d'avril, également sur l'avenue des Libérateurs, aux abords du relais d'assistantes maternelles « La Capucine ». Un terrain naturel de 200 m<sup>2</sup> sera recouvert d'un enrobé bitumineux et sera aménagé de façon à éviter la stagnation des eaux de pluie, en les orientant vers le réseau pluvial.



**LA CÉRÉMONIE DES VŒUX DU MAIRE AVAIT ÉTÉ AJOURNÉE  
À LA SUITE DES ATTENTATS DU 7 JANVIER. EN VOICI QUELQUES  
EXTRAITS. RETROUVEZ LA TOTALITÉ DU TEXTE SUR AIXENPROVENCE.FR**

# « MON ATTACHEMENT VISCÉRAL À LAÏCITÉ ET À LA LIBERTÉ, LA LIBERTÉ DE S'EXPRIMER »

Ensemble,  
Nous ferons face aussi aux conséquences de l'actualité triste, sauvage et brutale de ce début d'année.  
Déterminée je le suis face à la barbarie du monde et à la gravité des attentats qui ont frappé la France en faisant des morts et des blessés. Avant toute chose, mes pensées vont aux familles des victimes.  
Le débat ouvert par ces événements, qui ont révélé d'abord l'unité, puis les fractures de notre pays, ne manque pas non plus de m'interpeller comme élue et comme citoyen.  
A ce titre, j'ai pris part au défilé organisé le 11 janvier à Aix. Je ne me suis pas posée la question d'être ou ne pas être Charlie. Je n'ai pas défilé pour Charlie Hebdo. Mais il était

naturel pour moi de crier ma révolte contre le terrorisme, ma résistance à l'intolérance et mon attachement viscéral à laïcité et à la liberté, la liberté de s'exprimer, la liberté de conscience, la liberté de penser... mais aussi la liberté de prier. En tête du triptyque républicain, la liberté consacrée par le lexique des Lumières s'érige comme un droit de l'homme s'agissant de « la libre communication des pensées et des opinions ».  
Mais ce droit impose le respect de devoirs et, pour être préservé, le respect d'un cadre c'est la loi, et de règles : c'est la déontologie.

# « PARTIR À LA RECONQUÊTE D'UN ENSEIGNEMENT LIBÉRÉ DE TOUTE IDÉOLOGIE... »

En ma qualité de maire,  
je mesure notre responsabilité au niveau scolaire. Nous ne devons rien lâcher sur la laïcité dès la maternelle à l'école élémentaire et dans le temps périscolaire.  
Nous devons être exigeants face aux absences en classe, sur les menus à la cantine, dans la pratique du sport ou à l'occasion des sorties scolaires.  
Les enseignants doivent être mieux armés face aux postures identitaires et, comme nous l'avons vu, face au refus de certains élèves d'observer la minute de silence due à nos morts.

Dans ce cas la sanction est justifiée et le corps enseignant doit être soutenu ; mais à l'école, au collège ou au lycée, les professeurs doivent aussi partir à la reconquête d'un enseignement libéré de toute idéologie... ; ce qui n'est pas toujours le cas.  
Dans ce contexte, il est totalement irresponsable de permettre aux femmes voilées d'encadrer des sorties scolaires, comme veut l'autoriser madame le ministre de l'Éducation nationale. En dépit des mesures annoncées, ses propos devant l'Observatoire de la laïcité sur le sujet ont été très ambigus.

La circulaire Châtel existe. Appliquons-la ! Comment encore prétendre rétablir l'autorité des enseignants, invoquée par le président de la République et inculquer nos valeurs tout en prônant la suppression des notes à l'école ? C'est incohérent ! Et c'est une faiblesse coupable. La laïcité et l'autorité nécessaire à son plein exercice ne souffrent aucune concession, aucune exception.

# « DÉFENDRE NOTRE TERRITOIRE, SA GESTION RIGOUREUSE, SA FISCALITÉ SAGE ET STABLE »

Alors oui, je suis déterminée à défendre la France, les Français et nos valeurs.  
Déterminée aussi à défendre notre territoire, sa gestion rigoureuse, sa fiscalité sage et stable, contre une entreprise de démantèlement du pays dirigée par un gouvernement dogmatique et des politiques serviles et cupides orchestrées par des hauts fonctionnaires soumis au pouvoir et aux puissances de l'argent...  
Je suis déterminée aussi à combattre un système qui écarte les hommes de terrain, compétents, au profit de technocrates éloignés des réalités qui ont accouché de la loi sur la Métropole sans jamais avoir dirigé quelque structure que ce soit. Certains, plus honnêtes que d'autres, l'ont d'ailleurs admis.  
Nos batailles ne sont pas vaines. Aussi, après avoir obtenu des inflexions significatives de la loi, je suis déterminée à poursuivre mon combat contre la « monstropole » qu'on s'obstine à vouloir nous imposer, au lieu de mettre en place une coopération métropolitaine respectueuse de nos identités, de la démocratie et de l'argent public.  
Contre le racket fiscal et la reconstitution d'un système féodal moyenâgeux fait de connivences entre des seigneurs locaux et leurs séides. Elles risquent d'asservir les populations et menacent de mettre nos territoires en coupe réglée par l'instauration d'impôts aveugles et de constructions qui défigureront la Provence.  
Mais de plus, ce territoire immense, sans véritable contrôle, générera un clientélisme douteux et la prise en mains de nos moyens au détriment du peuple.  
Ce sera alors la misère qui s'annonce à nos portes et que nous ne pourrions maîtriser et combattre efficacement ; faute de cette proximité nécessaire pour une intégration rigoureuse des populations, mais aussi, proximité vitale pour les plus modestes afin d'éviter qu'ils soient broyés par le système.

Contre les grèves abusives, les dysfonctionnements et les pratiques symptomatiques du « système clientéliste » marseillais dénoncé dans leur livre par le syndicaliste Pierre Godard et le sociologue chercheur au CNRS, André Donzel, qui se nourrissent de l'argent public, cet argent si nécessaire à tous nos concitoyens en situation de rupture.

Je pense particulièrement aux handicapés, aux personnes isolées, aux retraités misérables de ceux qui ont fait la France et aux jeunes sans aucune formation ni famille.  
La stratégie de la métropole a pour objectif évident de camoufler l'impéritie et l'absence de maîtrise des dossiers par les gestionnaires successifs de la cité phocéenne, lesquels, au lieu de s'unir à tout le territoire, pour obtenir de l'Etat l'argent dû à la deuxième ville de France, préférèrent faire porter à d'autres le poids de leurs erreurs et l'ardoise de leurs déficits.  
Nous ne nous laisserons pas faire. Nous aurons le courage de résister.  
Je suis déterminée à faire du Pays d'Aix le cœur et le moteur de cet espace métropolitain. Pour défendre la

gestion rigoureuse de notre territoire contre les impôts abusifs mais aussi pour donner rapidement ses chances à la ville de Marseille - qui a besoin de rigueur si elle veut être un jour la capitale des villes de la Méditerranée. S'il n'y a pas une entente sur tout le territoire autour des valeurs communes que nous préconisons, il y aura des blocages, des retards, et au lieu d'un territoire qui gagne, nous gèrerons ensemble les déficits au détriment de l'attractivité du territoire et du bien-être de nos populations.

Nous avons travaillé, nous avons été efficaces et vertueux ; nos résultats sont reconnus et salués par les experts ;  
Aujourd'hui, nous voulons donc légitimement les défendre pour que le fruit de ces efforts partagés ne soit pas dilapidé : au travers de dépenses incontrôlées qui plomberont le territoire pour longtemps, au travers d'une fiscalité qui tue le petit commerce et les PME au bénéfice de quelques rapaces impatientes, irresponsables, avides de dépecer la Provence et de s'enrichir grâce à l'émergence d'une structure technocratique incontrôlée... et au détriment de nos populations.  
À l'aune de ces principes, la métropole est un tel gâchis que l'on ne peut imaginer que des politiques ou des hauts serviteurs de l'État n'en prennent pas conscience.

Nous devons donc rester mobilisés dans une opposition résolue, pour écarter le pire, et constructive, pour mettre à profit la période transitoire et modifier la loi afin que le bon sens s'impose avant l'échéance de 2020. Aussi, je vais exiger du président de la République un audit par la chambre régionale des comptes des communes surendettées et des structures marseillaises afin de faire un état des lieux et d'imposer un contrôle strict des dépenses ainsi que le respect de l'utilisation de l'argent public.  
Les vicissitudes et le coût de la réalisation du Mucem pointés par le rapport annuel de la Cour des comptes laissent entrevoir les surprises que nous risquons d'avoir sur la gestion de ces structures.  
Élue de proximité, je mesure l'impact direct de mes décisions sur la vie de mes concitoyens aixois et du Pays d'Aix ; je sais aussi le poids de ma responsabilité face à la difficulté de conjuguer le désir de bien faire et la crainte de prendre une mauvaise décision ; la responsabilité d'être juste, à l'égard de chacun et respectueuse de la parole donnée, à l'égard de tous. Alors que vous m'avez, très largement renouvelée, dans mes mandats, je veux être digne de votre confiance et de votre loyauté.  
Je veux être à la hauteur de ma responsabilité et de ma tâche.

# LE GROUPE D'OPPOSITION DÉMOCRATIE POUR AIX

## INCOHÉRENCE ET INDIGNITÉ

L'ensemble de la Nation a été endeuillée par les attentats de janvier dernier. Mais au-delà du deuil, la réaction digne et forte de nos responsables politiques — au gouvernement et dans l'opposition — ainsi que, plus encore, celle du Peuple lors des manifestations du 11 janvier nous remplissent d'une immense fierté et de la conviction que, non, ceux qui veulent diffuser la haine et la peur ne gagneront pas. Malheureusement, tous n'ont pas eu cette dignité : le discours des vœux de Maryse Joissains en est le plus triste exemple. Dans un propos plein de contradictions, la maire d'Aix-en-Provence a proclamé la liberté de s'exprimer puis déclaré que « la vérité divine exige le respect », que le blasphème est « intolérable » avant de chanter la laïcité... Elle a préconisé une rafale de mesures sécuritaires que ne renierait pas Marine Le Pen tout en prétendant lutter... contre les ennemis de la liberté. Aucune cohérence dans ce discours du 16 février si ce n'est celle de l'outrance. S'agit-il d'une stratégie politique consistant à faire le « buzz » et à surfer sur les peurs ou, pire... Maryse Joissains pense-t-elle ce qu'elle dit ?

## UN BUDGET PRIMITIF

**ET DES HAUSSES D'IMPÔTS INDIRECTS**  
Faisant suite au Débat d'orientations budgétaires de décembre, la municipalité a présenté son Budget primitif pour 2015. Même s'il est vrai qu'il subit l'impact de mesures nationales tendant à la maîtrise des dépenses des collectivités, l'Etat propose toutefois des compensations. Nous avons surtout commenté quelques éléments. Les taxes du Casino passent à 6,3 M€ au lieu de 6,7M€ en 2014, probablement les

plus basses jamais enregistrées, un manque à gagner pour la Ville. S'il y a maintien global des taux fiscaux habituels, cela ne signifie pas pour autant un soulagement pour les ménages aixois puisque ici et là diverses hausses de tarifs et droits divers n'allègent pas la pression fiscale indirecte subie en moyenne à hauteur de +3%. Pour mémoire, il en est ainsi par exemple pour les entrées dans les musées, les tarifs de location de salles, les augmentations des tarifs de bus (+ 11%), de la taxe d'enlèvement des ordures ménagères (de 9,60 à 10,60%) ou encore les tarifs des piscines. Le budget apporte aussi de très mauvaises nouvelles pour le secteur sportif aixois : la majorité a prévu de baisser les subventions aux clubs « de 10 à 15 % (...) au cas par cas » et de « plafonner en terme d'accueil d'effectifs et de disciplines proposées » le dispositif Pass'sport. Ce n'est pas le contribuable mais l'usager, sans distinction de revenu, qui est mis à contribution. Plus surprenant, on ne peut que s'étonner des dépenses inscrites au titre de l'information, communication et publicité, 2.526.243 euros, et même remarque pour les frais d'honoraires, 411.375 euros, et les frais d'actes et de contentieux, 300.000 euros.

## BILAN SOCIAL 2013 : PEUT MIEUX FAIRE...

Comme la loi le prévoit, la Ville a produit le bilan social pour la période 2011-2013. Il présente l'état des lieux et les actions menées au sein de la collectivité en matière de gestion des personnels. On note d'abord une certaine stabilité globale des effectifs (titulaires, stagiaires en emploi permanent tous budgets confondus). La masse salariale atteint 53,40% pour 2013, un taux proche du taux

national. La catégorie A représente 23% des effectifs et la catégorie C les ¾, la B étant réduite à la plus petite portion.

La catégorie particulière que constituent les autres personnels non permanents recrutés notamment sur emplois saisonniers ou occasionnels (collaborateurs de cabinet, assistants maternels, assistants familiaux, apprentis...) passe de 401 à 444 entre 2011 et 2012 pour atteindre 486 en 2013 soit 21,30% d'augmentation en 2 ans et 10% en 1 an, augmentation pour laquelle le qualificatif de « légère » employé dans le bilan paraît tout à fait inapproprié. Si l'égalité professionnelle entre femmes et hommes a progressé et le personnel à Aix compte 52,40% de femmes, elles sont seulement 18% dans l'encadrement supérieur et moins de 5% aux postes des directeurs généraux de services. Le faible nombre de personnels à temps partiel constaté (autour de 9%) est à noter par rapport au constat fait pour l'ensemble de la Fonction publique territoriale qui est nettement supérieur (16% en moyenne).

Enfin, nous avons demandé à connaître le bilan global des effectifs pour l'ensemble des communes de la Communauté du Pays d'Aix qui, elle-même, avoisine déjà les 1.000 agents. Cela permettrait de globaliser ces effectifs et de quantifier, sur des bases objectives, leur évolution entre 2000 (donc avant la création de la CPA) et maintenant et de la mettre en relation avec l'évolution des compétences observée durant la même période. Nul doute qu'une telle mise en perspective nous conduira à nous interroger sur le bon emploi de la part de nos ressources financières consacrée aux effectifs de nos collectivités.

## QUARTIERS SUD-EST :

## RENDEZ-NOUS LE BUS À HAUT NIVEAU DE SERVICE (BHNS) !

En avril 2013, la Communauté du Pays d'Aix propose que le BHNS urbain relie le Nord-Ouest de la Ville, à partir du Jas de Bouffan, au Sud-Est jusqu'au parking-relais Malacrida (route de Nice). Ce bus irriguait, dès le départ, le futur « Campus Mirabeau » et la gare routière Krypton. Eu égard à sa situation privilégiée pour les bus arrivant de Marseille, cette gare devra servir, comme Plan d'Aillane, de délestage par rapport à une gare routière de centre-ville déjà saturée. Cela était acté dès 2008 et présenté comme tel aux riverains de la gare routière Avenue de l'Europe. De plus, l'avenue Arc de Meyran a été mise à double sens, entre autre, pour permettre le passage du BHNS sur les avenue Jean-Paul Coste et de la Cible. Pourtant, aujourd'hui, le BHNS s'arrêterait au parking Krypton ! Aucun des arguments donnés en

justification de cette décision, n'est technique. Seul l'argument du coût — « Plus c'est long, plus c'est cher » — semble fondé. Pour le reste, c'est un lobbying efficace et bien positionné qui priverait 30.000 usagers potentiels (18.000 habitants et 12 entrants depuis la route de Nice et l'autoroute) d'un tel outil. Pour notre ville, une diagonale traversant des bassins de population conséquents, est bien plus efficace qu'une simple « ligne droite » entre le Nord-Ouest et le Sud-Ouest. Ce type « d'oubli » est de nature à remettre en cause l'efficacité comme la rentabilité d'un outil dont nous avons vraiment besoin pour que le transfert modal de la voiture vers les transports en commun s'opère enfin. Et cela concerne notre économie comme notre santé et là, vu les niveaux de pollution atteints, il y a urgence !

## EN BREF...

### CONTRAT ANNULÉ

Après dix ans de procédures, le Conseil d'Etat a rendu un arrêt qui annule le contrat du directeur de cabinet du maire pour la période 2001-2008.

### PROMOTION ANNULÉE

Sur requête d'un syndicat municipal, le Tribunal administratif de Marseille a annulé la promotion du chauffeur du maire. La Ville a fait appel de ce jugement.

## LES ÉLUS AIX BLEU MARINE

Chers concitoyens,  
Notre ville n'est pas épargnée par la violence. Hier encore un jeune aixois s'est fait agresser dans un bus par cinq voyous qui l'ont roué de coups et expédié à l'hôpital. A la Pinede une femme de 75 ans s'est fait agresser et voler par des individus qui, relâchés par la police, sont revenus 48 h après défoncer sa porte. A la Torse des agressions répétées ont été constatées ces dernières semaines. Rue Buscaille un commerçant a vu sa porte défoncée et sa caisse volée. Une camera est installée dans la rue, mais, à sa demande de visionnage, il a été répondu qu'elle ne fonctionnait pas !  
Nous devons, au conseil municipal du 9 février, poser une question orale relative à cette recrudescence d'actes délinquants, mais il nous a été opposé d'abord le règlement qui veut qu'on ne questionne pas un jour de vote du budget- puis un vibrant plaidoyer sur les vertus du « préventif », donc de l'« associatif », plaidoyer entendu cent fois, mais qui ne convainc guère les habitants empêchés de rentrer chez eux par des voyous ou spectateurs réguliers

de « deals » en bas de leur immeuble. Le Conseil a préféré, tel le Concile qui discutait du sexe des anges quand les barbares étaient aux portes, discourir longuement de l'égalité homme femme, ou de pistes cyclables pour « éradiquer la voiture »...  
Le même état d'esprit irénérique flottant sans aucun doute au sein du Conseil Général, il est urgent que vos futurs conseillers frontistes y fassent entendre la voix de la raison, en réorientant les subventions et la dépense publique en général vers les priorités actuelles des français : l'emploi, les transports, mais surtout la sécurité, première des libertés.  
Bon carême, bonnes vacances, et rendez vous au soir du 22 Mars, pour un beau score qui seul permettra d'en finir avec la politique inefficace d'élus déconnectés de la réalité

**Catherine Rouvier Raoul Boyer**  
aixbleumarine@gmail.com  
06 58 86 21 52  
twitter : @rouvier2014  
Face Book : aixfaitfront

J'ai voté le budget primitif 2015 parce qu'il n'y a pas d'augmentation du taux d'imposition de la taxe d'habitation qui est de 18,94 %, de la taxe foncière dont les taux sont de 17,64 % pour les propriétés bâties et de 12,37 % pour les non bâties. La revalorisation forfaitaire des bases fiscales votée par la loi de finances de 2015 est de 0,9 %.  
Les collectivités locales ont de plus en plus de charges du fait du désengagement de l'État (lois de décentralisation) or les dotations compensatoires baissent d'année en année ce qui deviendra un problème budgétaire pour la commune et un risque d'augmentation des impôts locaux si la ville ne veille pas à la maîtrise des dépenses, à la modération des charges y compris des subventions accordées tout en préservant l'investissement gage d'activité économique future utile pour l'emploi, la qualité de vie et de revenus complémentaires pour la ville.

**Josyane Solari**  
Aix Bleu Marine  
josyane.solari.14@gmail.com

## LES ÉLUS DU GROUPE « DÉMOCRATIE POUR AIX » ÉLU-E-S DU PARTI SOCIALISTE, DE LA SOCIÉTÉ CIVILE & DU PARTI OCCITAN

**Édouard Baldo**,  
Président - CM et CPA  
edouardbaldo@orange.fr

**Noëlle Ciccolini-Jouffret**  
CM et CPA  
noelleciccolini@gmail.com

**Jean-Jacques Politano**  
CM et CPA  
jjpolitano@aol.com

**Gaëlle Lenfant**  
Porte-parole - CM et CPA  
gaelle.lenfant@yahoo.fr

**Lucien-Alexandre Castronovo**  
CM et CPA  
lucalexcas@aol.com

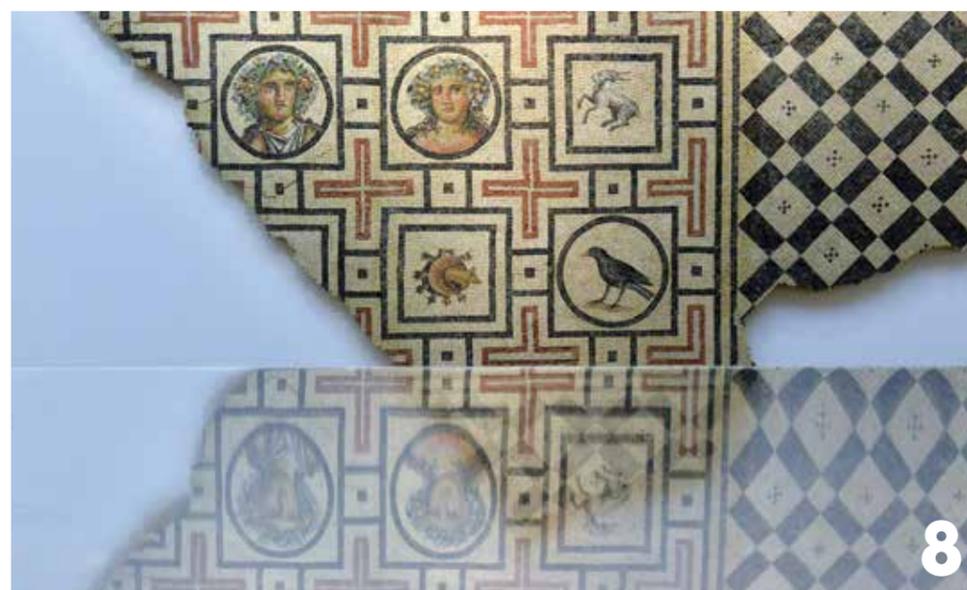
**Charlotte de Busschère**  
CM et CPA  
hcdebusschere@aol.com

**Souad Hammal**  
mtira.hammal@free.fr

**Hervé Guerrero**  
occi@free.fr

**Michèle Einaudi**  
michele.einaudi@gmail.com

Le secrétariat de notre permanence 20 rue du Puits-Neuf est ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h. Les élu.e.s sont à votre disposition sur rendez-vous. Tél : 04 42 91 99 03



1. Démontage du Théâtre Nô avant son remontage au parc Saint-Mitre.
2. Ouverture de la billetterie du Festival d'art lyrique.
3. Remise des écharpes au nouveau conseil municipal des adolescents le 28 janvier.
4. La longue réhabilitation de l'hôtel de Caumont s'achève, avant son ouverture en mai.
5. Abattage d'un marronnier malade place Saint Jean-de-Malte.
6. Inauguration de l'orgue du conservatoire.
7. Dans un match engagé, le PARC, leader, redécouvre la défaite face à son dauphin Auch 16-15, le 21 janvier.
8. Aix, ville antique, se dévoile au musée Granet jusqu'au 3 mai.
9. Vernissage de l'exposition consacrée à Georges Candilis à la fondation Vasarely.



**VOS TÉMOIGNAGES INSCRITS DANS LA MÉMOIRE DE LA VILLE**

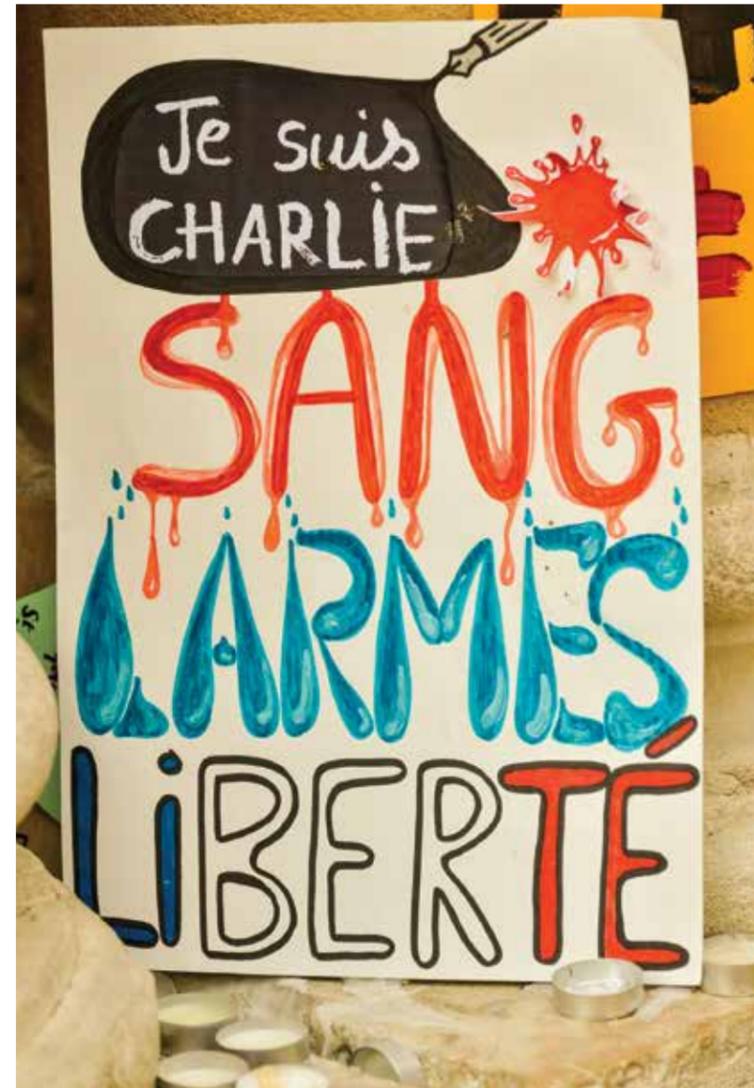
Suite aux attentats de Paris, la Ville a pris l'initiative de mettre à disposition des Aixois un registre de condoléances dans le hall de l'Hôtel-de-Ville. Très vite, les pages se sont noircies de dizaines de témoignages de soutien. Ce document va être déposé aux archives municipales de la ville, il fera alors définitivement partie de la mémoire d'Aix-en-Provence.

*L'amour et la liberté seront toujours les plus forts, merci d'avoir été ce symbole et merci pour notre héritage. Anne. C*

*Pour la liberté d'expression et la tolérance ! Que ce qui s'est passé ne serve pas à rien et surtout pas à faire taire les médias et à faire vivre la France, dans la crainte et la haine de l'autre !. Audrey*

*Vous vouliez tuer Charlie mais vous en avez fait vivre 66 millions en France. T. H.*

*Vous avez bercé mon adolescence et le début de ma vie d'adulte... Merci ! On est debout, nous n'avons pas peur, je suis Charlie. Ph. Latro*



# Open du Pays d'Aix

Trophée Caisse d'Epargne



du 4 au 10  
Mai 2015

ENTRÉE  
GRATUITE  
COUNTRY CLUB AHOIS

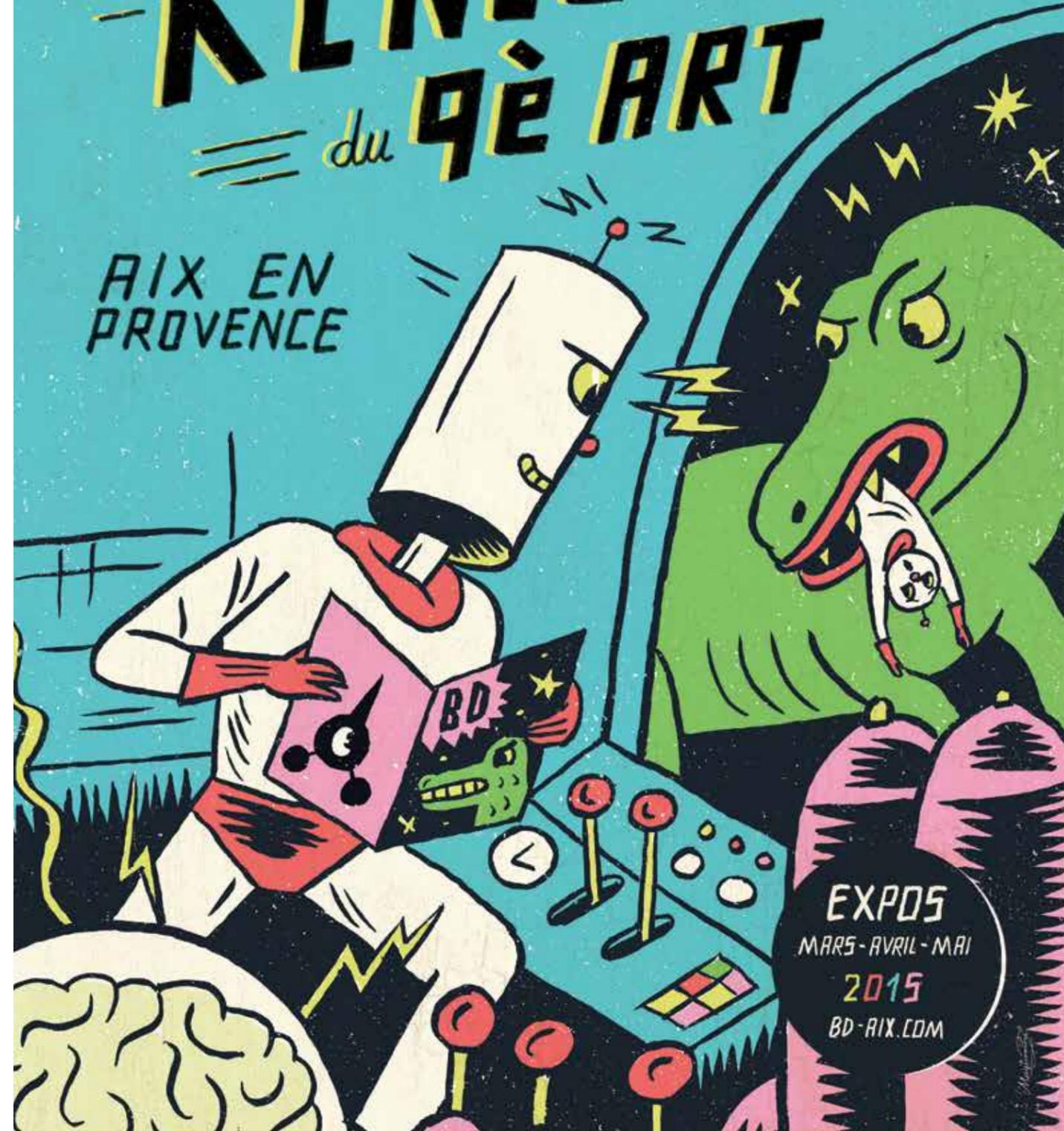
[www.opendupaysd Aix.com](http://www.opendupaysd Aix.com)



FESTIVAL DE BANDE DESSINÉE ET AUTRES ARTS ASSOCIÉS

# RENCONTRES du 9è ART

AIX EN  
PROVENCE



EXPOS  
MARS - AVRIL - MAI  
2015  
BD-AIX.COM

WEEK-END BD - 10-11-12 AVRIL - CITÉ DU LIVRE

FESTIVAL  
DE PÂQUES

AIX EN PROVENCE

2015

30 MARS - 12 AVRIL

MARTHA ARGERICH  
GIDON KREMER  
SCOTTISH CHAMBER  
ORCHESTRA  
ROBIN TICCIAI  
MENAHEM PRESSLER  
ENGLISH BAROQUE SOLOISTS  
SIR JOHN ELIOT GARDINER  
QUATUOR MODIGLIANI  
GABRIELI CONSORT  
PAUL MCCREESH  
ORCHESTRE NATIONAL  
DU CAPITOLE DE TOULOUSE  
TUGAN SOKHIEV  
MAXIM VENGEROV  
GUSTAV MAHLER  
JUGENDORCHESTER  
JONATHAN NOTT  
LES TALENS LYRIQUES  
VLADIMIR ASHKENAZY  
MARIA JOÃO PIRES  
PHILIPPE JAROUSSKY  
ANDREAS OTTENSAMER  
QUATUOR ÉBÈNE  
KHATIA BUNIATISHVILI  
KRYSTIAN ZIMERMAN  
GIANANDREA NOSEDA  
RENAUD CAPUÇON  
KATIA ET MARIELLE LABÈQUE  
GUILLAUME GALLIENNE

5 LIEUX, 22 CONCERTS,  
7 ORCHESTRES SYMPHONIQUES,  
LES PLUS GRANDS SOLISTES...

[festivalpaques.com](http://festivalpaques.com)

tél : 08 2013 2013\*

GRUPE CRÉDIT MUTUEL - CIC  
PARTENAIRE FONDATEUR

Crédit Mutuel CIC